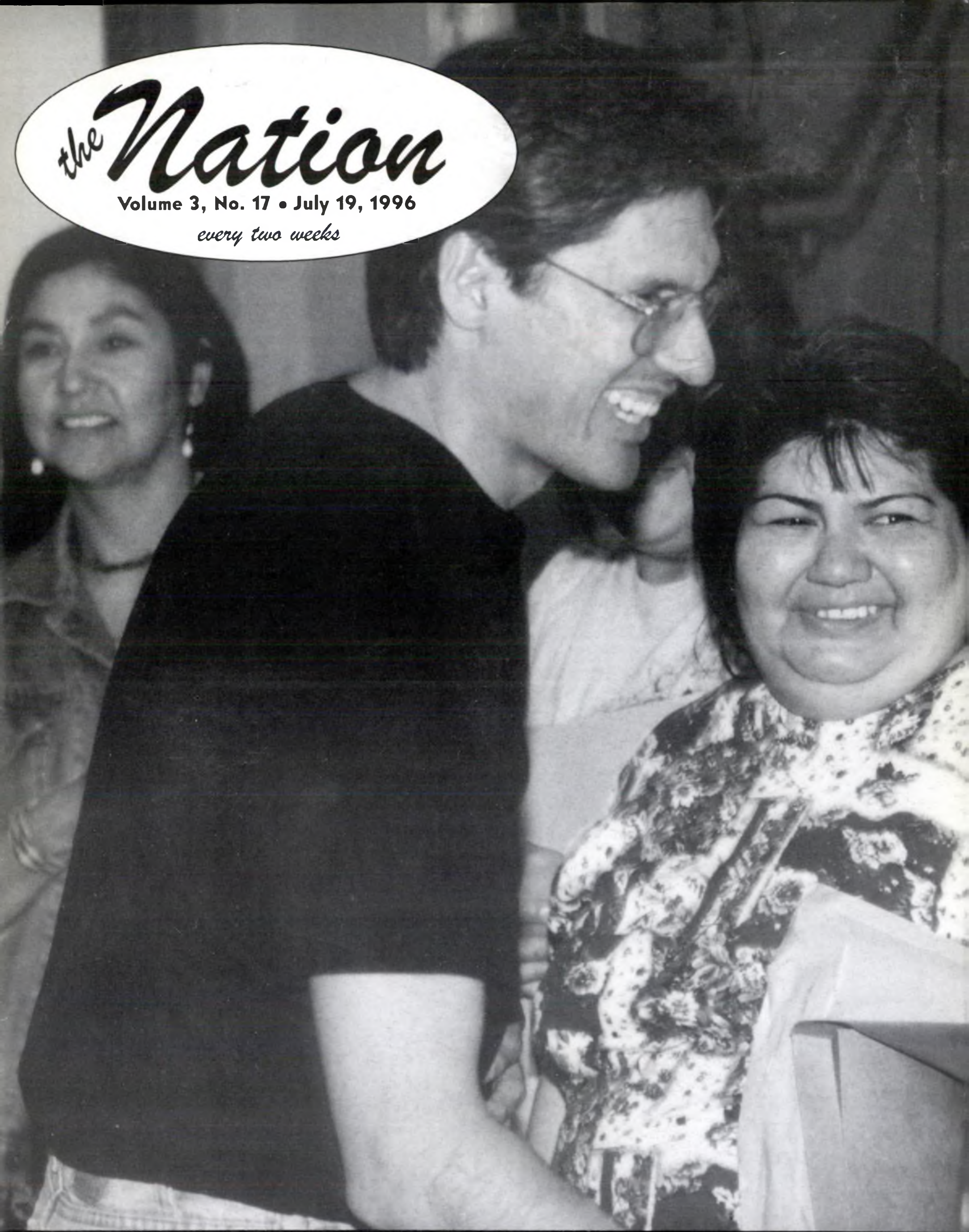
the Nation
Volume 3, No. 17 • July 19, 1996
every two weeks



$2.00 Free IN THE JAMES BAY TERRITORY
SERVING THE JAMES BAY CREE NATIONS SINCE 1993

PAYTAHUPUN PETROLEUM in Ontario, and TRANS ARCTIC GAS AND PETROLEUM in Waskaganish serving the coastal region.

PAYTAHPUN
PETROLEUM
ᐯᑕᐸᓐ ᐱᒥ

Serving the Coastal Communities of James and Hudson Bay.

705-336-2377

MTL

MOOSONEE TRANSPORTATION LIMITED

MOOSONEE TRANSPORTATION LIMITED

Years of Experience on Hudson and James Bay is what keeps our business afloat.
And our business is to bring your community whatever cargo it needs.
Whether shallow draft or across deep water, our tugs and barges will get you what you need.

WHERE YOU NEED IT.
WHEN YOU NEED IT.

705-336-2225

A BRIEF STAY IN VAL D'OR?

Motel L'Escale
Hôtel Suite

For luxury

For reservation
dial our toll-free number
1 (800) 567-6572

1100, l'Escale Street, Val-d'Or
(Quebec) J9P 4G8

SOLO EXPEDITION
GRAND-NORD QUEBEC II

WINTER 1996
WORLD PREMIERE

4000 km ON SNOWMOBILE OF NORTHERN WILDERNESS

Thank you for your support!
Fernand Trahan
owner

HMC

HOTEL MOTEL CONTINENTAL
Down town Val d'Or

For reservation
dial our toll-free number
1 (800) 567-6477

992, 3rd Avenue, Val-d'Or
(Quebec) J9P 1T3

THE PREFERENCES OF THE NORTH...

AN OPEN LETTER TO ROMEO SAGANASH

DEAR ROMEO,

We heard the news. Congratulations, we believe, are in order. You're one of the best and brightest of the Cree Nation and now we've heard you're taking on a postition as one of the top advisors for the P.Q.

Nobody knew. Not even the chiefs. We found out through the Moccasin telegraph (A.K.A. the grapevine). We didn't receive the annoucement of your appointment from the Quebec government, although most of the relevant media in the north got the press release. So we got on the phone to Quebec City to ask some questions.

They are thrilled.

The government, it appears, has appointed you to help them build "consensus" between Crees and non-Natives living in the north. Basically, Quebec wants you to help them get Crees to sit down with the people of Radisson, Chibougamau, Chapais, Matagami and all the other small towns and come up with a common vision of how to develop forestry, mines, tourism, make Radisson a municipality and perhaps re-start the now "delayed" Great Whale project in our territory. They're determined to get more development going in the north. And they want our "consensus" to do it.

But in the end, my friend, the government set it up, so that they get five votes and Crees get three.

Democracy indeed.

Romeo, we are glad you are there. Perhaps, you can talk to these people in Quebec City and tell them about us, and convey to them who we really are. We wish you strength in doing that.

But don't forget where you're from and what we've gone through.

As you're very well aware, we're not ready. Our leadership, not our leaders, is weak, because it's divided. We have no consensus yet.

And because of this, Quebec can walk all over us. And they know it.

In fact, they helped create it.

But the people are strong. And something is happening now that can prepare us. Eeyou Tabeytachesiw and Eeyou Weeshewowin are on the way. A Cree constitution and a real Cree National Government.

What we have now doesn't work. It is a foreign system that was imposed on us. Everyone and no one is in charge.

With all the pressure in the past 20 years, we just never were given a chance to put Eeyou Weeshowewin into practice.

But we hear Romeo, that Quebec wants to move fast with its latest plans. They want to put the pressure on us to give them their "Consensus."

We talked with one of the top bureaucrats in Quebec City. He said Quebec is willing to wait, a bit, that the Crees could have some time.

But not much time. It seemed like he was thinking in terms of months. We need a few years.

So tell your colleagues in Quebec City to be patient.

Ernest Webb

CONTENTS

NEWS

5 **CREE CONSTITUTION** AGA ADOPTS LANDMARK RESOLUTION

7 **SAWMILL APPROVED** WITH A FEW CONDITIONS...

7 **BRIEFS** ☞ ROMÉO GOES TO QUEBEC CITY, OVIDE SNUBBED BY OTTAWA

CULTURE

10 **PUBLIC TRUST** QUESTIONS ABOUT CREE CULTURAL CENTRE

AGA

14 **PHOTO ESSAY** THE ASSEMBLY: ALL THE PIX

ᑎᐹᒋᒨᒃ

17 ᐋᓂᑯᐦᒑᓈᐤ ᑭᔮ ᐋᓅᒋᒌᒫᓅᐤ

CULTURE

20 **NITAHIGAN '96**

COVER PHOTO: Matthew at the AGA (Photo: Neil Diamond)

Correction: Our last cover photo was Andrew and Lillian Pachano. It was taken by Pierre Lemay.

JULY 19, 1996

REZ NOTES

Much has happened since we began our campaign. Unfortunately, very little of it in our quest for the prize.

Or so I thought when I wrote the above days ago. Since then the team has more than doubled to four. I now have an unstoppable campaign manager with years of political experience, an indispensible, I am told, speech writer and the ever-important, in politics, a Damage Control Expert. My fearless manager is right now trying to get through the system's bureaucratic labyrinth. Already we are being stonewalled. There is fear in their hearts and destiny calls.

Wild rumors flew in Waswanipi as to who will be running for Grand Chief. Some of the names: **Billy Diamond** (egads!), **James Shecapio, Ted Moses, Kenny Blacksmith**. The list goes on. **"Roméo" "D" Saganash** has jumped ship to another party so I believe that disqualifies him. The current G.C. of the G.C.C.Q., **M.C.C.**, was asked point blank if he was running again. His furtive response was, "We'll see at the nominations." Just between you and me, I heard he's thinking of a national position. That should give **O.M.**, N.C.of the A.F.N., something to think about. M.C.C. has the "visibility" card, which is why his name is abbreviated. He doesn't need any more exposure. In other matters political, they have lowered the amount they pay for negotiators to an honorarium of $350 a day. Damn! I'm even thinking of calling the whole campaign off. Unfortunately it is now a well-oiled runaway locomotive (and I use the term locomotive loosely) and there is nothing we can do about it.

Fires raged in what is soon to be known the world over as Creetopia. I attended one inferno in Nemaska. The sun shone red and smoke crept through the village as life and graduation ceremonies went on. Someone reminisced about the time they were evacuated in the early 80's. The women had been airlifted to Chisasibi and the men to Val d'Or. Did any fine young men from Chisasibi have something to do with that? My lips are sealed. Those were trying days for the women of Nemaska and a windfall for Telebec.

Did a certain hotel in Chibougamau raise its prices for refugees from the forest fire near Mistissini? A young Nemaska man found he got a discount on the second of his two-night stay. The first night was when the evacuees were staying there. He asked why and the person behind the desk admitted it was because of the evacuation. Hey, they have to make their money any way they can.

If you're ever driving around in Waswanipi on the above-mentioned trip of yours you might notice that all streets are named after trees. There's Pine, Alder, Cedar, Birch, Maple and others. We drove for hours looking for Sequoia and ended up in Desmaraisville. Damage Control advises, "Spare the details."

George Oblin, a.k.a. **G. Oblin** of the Waswanipi-connected Oblins, has released a four-song CD on the By George label. Speaking of the Oblins, **Rhonda Oblin**, the daughter of G. Oblin, won, as I predicted, the Miss Waswanipi pagaent. We caught part of the competition the week we were there. Miss Waswanipi sang the old gospel standard "Amazing Grace" as part of the talent portion of the pagaent.

Update on *The Nation*'s stop smoking thingy: **Mr and Mrs. Stinky** missed the first deadline but will quit ceremoniously in a patch-applying ceremony at the Echoes Of A Proud Nation Pow Wow in Kahnawake. **Flem** is not doing too well but she has quit booze. And Tara?... Well...They don't call her Tara for nothing. Nicotina has every intention of quitting. She is, no doubt, waiting till after the election.

That reminds me. Should our party be elected one of our first good deeds for our nation will be to eliminate the unceremonious use of tobacco by every Cree by the year 2000!!!... Okay, 2010. Give or take a few months.

Ndiamon

the Nation

EDITORIAL BOARD
Ernest Webb, William Nicholls, Alex Roslin
IIYUU/IINUU EDITOR
Brian Webb
PHOTOGRAPHY
Neil Diamond, Pierre Lemay
LAYOUT & PRODUCTION
Ernest Webb, Alex Roslin, William Nicholls, Neil Diamond
CORRESPONDENT
Solomon Awashish
COMPUTER CONSULTANT
Erland S. Campbell

BUSINESS & SALES
DIRECTORS OF OPERATIONS
Catherine Bainbridge, Katerina Cizek
DIRECTOR OF FINANCES
Linda Ludwick
SALES & MARKETING DIRECTOR
Rhonda Sherwood
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Nian Matoush
NATIVE CONSULTANT & SALES REP
Deantha Edmunds
AD SALES
Johanne Grenon - (418) 748-4229
(Chibougamau, Chapais, Val d'Or)

THANKS TO:
Nellie Pepabano (interview, p. 17), Air Creebec, Cree School Board (head office, Mistissini), Deborah Hawkins

The Nation is published
every two weeks by
Beesum Communications
Printed by Hebdolitho

© All rights reserved

Publication Mail #0584584

The Nation is a member of:
James Bay Cree Communications Society
Circle of Aboriginal Controlled Publishers
Canadian Magazine Publishers Association
Quebec Community Newspaper Association
Canadian Community Newspapers' Association

WHERE TO REACH US:
Please address correspondence to:
The Nation Production Office
5678 Parc Ave.
P.O. Box 48036
Montreal, Canada H2V 4S8

Editorial
Tel.: 514-272-3077, Fax: 514-278-9914

The Nation Head Office
P.O. Box 151, Chisasibi, Qc. J0M 1E0

SUBSCRIPTIONS
Individuals: $65
Institutions: $75
Abroad: Individuals: $70 U.S.
Abroad: Institutions: $85 U.S.
Payable to Beesum Communications

AGA PASSES LANDMARK RESOLUTION

CREE CONSTITUTION & GOVERNMENT IN WORKS

by Ernest Webb

> "We must empower ourselves to decide what is important for the preservation of our language, our culture, our communities and for Eeyou Astchee.
>
> "We must empower ourselves and, in doing so, revive the indigenous control that we have over our own lives, our institutions, and over Eeyou Astchee..."
>
> *Proposal for a process to establish the Eeyou Tabeytachesiw and Eeyou Weeshowewin submitted at the AGA.*

THE AROMA OF MOOSE MEAT barbecuing over the coals intermingled with the black flies and mosquitoes by the shores of the Waswanipi River.

The laughter and the easy talk belied the serious business talking place at the school gym. The 22nd Annual General Assembly had convened in Waswanipi on July 26 to the 28th.

It started sounding like a broken record (or a skipping CD for you modern types). "We need more accountability... Too many hats for too few people... etc." And as usual Grand Chief Matthew Coon Come ended up answering for the various entities. The presidents from the various entities and national companies, and two chiefs, were not present to answer for themselves, leading one delegate to ask, "Is there a presidents' convention somewhere?"

That is pretty much how the first day went. Eventually the Assembly went on to other business. A landmark document was presented to the Assembly entitled, "A Proposal for a process to establish the Eeyou Tabeytachesiw and Eeyou Weeshowewin." It outlines the need to establish an Eeyou Government and Constitution.

Peter Coon, a graduate of law, had been mandated to critique the present institutions in Eeyou Astchee. His findings were that basically there are just a bunch of corporations with no real mandate to govern.

A resolution was passed to start the process of establishing Eeyou Weeshowewin and Eeyou Tabeytachesiw. A resolution was also passed to establish a Cree national coordinating body.

Chief Abel Bosum talks with Waswanipi residents.

Grand Chief Matthew Coon Come said of the Weeshowewin, "Where do we want to go, what are our hopes, what do we want to do for ourselves? It will come from all of us, from the nine communities. We can all say, when it's finished, 'That is ours, we helped put it together.' The youth can also say, 'Our voice is in there,' and the Elders can also say that."

The restructuring of the Tabeytachesiw is nothing short of revolutionary. Virtually everything is on the line.

"We will have to look at the structures, decide upon the seats that will be held, look at the operations that are there and the work that has to be done," added Coon Come.

What is happening to the money which was taken to bail out the companies? was another question asked. In fact, a review of the conflicts in the regional economic entities will be under way. The CRA and Board of Compensation were the ones mandated to carry out the review. As part of the review, a special general assembly on economic development will be held.

There is a "10-year clause" in the James Bay Agreement that "restricts the right of Cree beneficiaries to receive services after a 10-year absence from the territory... This clause is discriminatory," goes the resolution that asks the Grand Council to pursue an amendment of the Agreement to remove that clause.

Quite a number of youth concerns were also addressed. Glen Cooper made an impassioned speech on the housing crisis as it relates to the youth in Eeyou Estchee. He had been away from Waswanipi for a few years. He had his own apartment, he ran his life independently and everything that goes with having your own place.

Upon returning to Waswanipi he had nowhere to live except at his parents' house. He said he was 25 years old, he wanted his own place so he can get on with his life. Otherwise the youth will start an exodus from the communities to lead independent lives. A resolution calling for "the accommodation of all the demographics of Eeyouch, particularly as it relates to the Cree youth needs," was passed so that youth are taken into account when housing needs are developed. A youth seat will also be made available on the Council/Board of the Grand Council and CRA.

The issue of AIDS in the communities was also addressed, prompting a sex education and healing program for the Cree Nation. The youth also made a recom-mendation to lower the voting age to 16.

Also on the table was support for Nemaska in naming old Nemaska post as a historic site. Eastmain got support to get banking services and an arena and sports complex. Ouje-Bougoumou will also get an arena. Cree language training will be provided by the school board to post-secondary students in the south.The Crees of Senneterre will start benefitting from school board services. And a motion was made to hold the next AGA in Ouje-Bougoumou.

Turn to page 14 for pictures from the Assembly

Abuse against women

Letter to *The Nation*:

This letter is a request which reflects to women who face physical, emotional and sexual abuse from their spouse. Every time I read *The Nation*, nothing is ever mentioned about the abuse women face. I would like to see articles and statistics from the Cree Nation about conjugal violence. I think it would wake up a lot of people. I am 26 years old and a lot of women my age face abuse from their spouse. Couples nowadays get married at a young age and they will go through abuse if my generation or older generations don't speak out about conjugal abuse.

There were really no resources for the older generation of women who faced abuse, but now there are resources and the justice system does not tolerate abuse towards women and men now face consequences if they beat their wives.

We also have to reach the people who watch women getting beaten up and make comments like, "She deserves it, it's her fault." If people would understand how a woman feels when being in an abuse situation, maybe more and more people would start to encourage the women not to put up with the abuse.

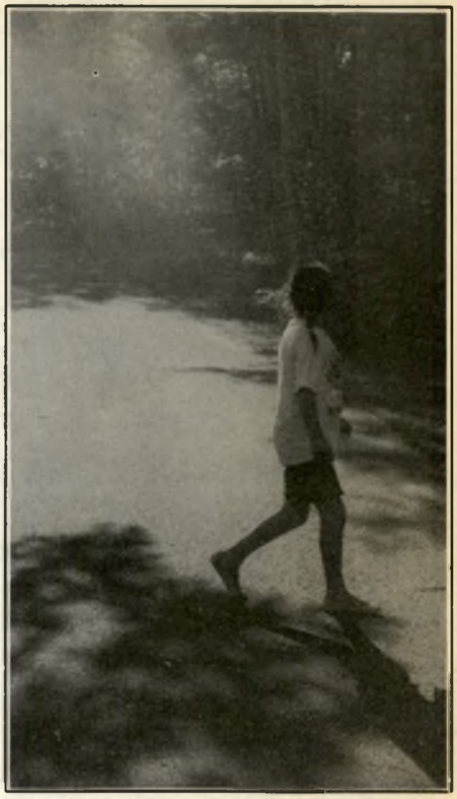
So many women end up in the hospital due to a broken leg, a broken arm, fractures, bruises and as serious as being stabbed. Many women also sit at home and cry and don't know how *not to* tolerate the abuse. Their self-esteem is so low they begin to believe that they are doing something wrong. So the abuse continues.

Articles should be written to encourage women young and old to seek help to talk to someone, a friend, family member, social worker, police or anyone they trust. Abuse towards women will not exist if the "Abused" says no more to the "Abuse." And maybe your articles will make a difference.

Thank you.

Marilyn Bearskin-Herodier,
Chisasibi

Ed. note: The Nation has extended an invitation to Marilyn to write for the Nation



Tandy
LEATHER COMPANY

Wholesale & Retail Leather

- Leathercraft
- Jewellery Making
- Mandella & Dream Catcher Supplies
- Beads/Lace/Feathers
- Native Crafts

FREE COLOUR CATALOGUE

- Classes
- Make It & Take Workshops

Visa/Mastercard/Debit Card accepted

9 LOCATIONS TO SERVE YOU!

		CALL TOLL-FREE!
Montreal, PQ	4564 rue Papineau H2H 1V3	**1-800-315-0660**
Moncton, NB	196 Robinson St E1C 5C4	**1-800-249-6872**
Ottawa, ON	613 Merivale Road K2G 3J3	**1-800-469-0646**
Scarborough, ON	1654 Victoria Park Ave M1R 1P7	**1-800-236-4651**
Barrie, ON	120 Brock St L4M 4W4	**1-800-450-3062**
Winnipeg, MB	867 Portage Ave R3G 0N8	**1-800-459-5741**
Calgary, AB	180 94th Ave SE #37 T2J 3G8	**1-800-459-4993**
Edmonton, AB	10125 124th St T5N 1P5	**1-800-243-4780**
Vancouver, BC	872 Granville St V6Z 1K5	**1-800-241-4614**

NEMASKA
2ND INVITATIONAL
VOLLEYBALL
TOURNAMENT

INVITATION TO ALL INTERESTED TEAMS

On behalf of the Volleyball Tournament Committee, we are inviting teams to come and participate in our 2nd invitational volleyball tournament on August 9, 10 & 11, 1996 in Nemaska, Quebec.

The tournament will be organized as follows:

Men's and Women's Division
Cash Prizes are:
Champions $3,000.00 and Finalists $1,500.00 (per division)

Winnings include take home trophies, medals, plaques and individual awards

Limited number of 8 teams per division
Certified Referees
Entry fee of $450.00
Deadline is Tuesday, July 30, 1996
Rules and regulations will be sent upon requests

To register your team or for further information contact:
Suzie or Lorrianne at (819) 673-2262 or (819) 673-2618

SAWMILL APPROVED WITH CONDITIONS

The Waswanipi-Domtar sawmill has been approved, but there are a few conditions.

Two environmental panels held hearings into the sawmill in June. They released their reports to Irene Neeposh, Waswanipi's Environmental Administrator, who was to make the final decision.

On July 10, Neeposh announced her preliminary ruling at Waswanipi's General Assembly, saying she felt most of the environmental questions had been answered to her satisfaction. "The people of Waswanipi have decided," she said.

This project would see Waswanipi's Mishtuk Corp. entering into partnership with Domtar to cut on and off Category I lands. An environmental monitoring program will be put in place and a mitigation fund for trappers is still under discussion. Neeposh added that a certificate of authorization would hopefully be issued within the week.

The Eeyou Review Board found a number of questions it wanted answered before the project could go ahead. The Board said if these conditions were met, then they would give their approval.

Waswanipi Chief John Kitchen said they've been trying to get this project off the ground for three years. "We've been a model for other forestry operations. In the office we have a satellite photo of the area that shows the difference between Mishtuk's operations and the other companies. There's a huge difference. I think it was an eye-opener for some people.

"People are looking for work in this community. They've got bills and needs. The regional level doesn't see this as clearly as we do. We're trying to do things for our community."

The Eeyou Review Board came into existence when the Grand Council felt that the James Bay and Northern Quebec Agreement wasn't being respected. "The treatment of forestry—the commercial exploitation of forest resources—has proved to be, from a Cree perspective, one of the least satisfactory components of the JBNQA," says the Board.

Its report says the Cree communities have been excluded from the forestry industry and that the commercial parts of the forest have been "fully, illegally and unilaterally allocated by the government."

Another problem is the impact of so many non-Crees coming into the community to build and run the sawmill. Issues of housing, education and health concerning these workers have not been looked at.

The Board does make a couple of suggestions that will make trappers happy. Cree Tallymen must give their authorization for the sawmill to go ahead. The Board also criticizes the offer of compensation to the trappers of 15 cents per cubic metre cut, saying this is only a token payment. It has submitted a different plan, recommending a mitigation fund of $120,000 a year.

Rumour has it that the Waswanipi band has been offered $4 per cubic metre of cut wood in stumpage fees, but the Board recommends that it be the same as the Quebec norm: $10 per cubic metre. The Board recommends a $50,000-per-year monitoring program be set in place to ensure the survival of Eeyou Astchee's resources and animal population.

by William Nicholls

PQ HIRES ROMEO SAGANASH

Romeo Saganash, the Deputy Chief of Waswanipi, has gone to work for the Parti Quebecois government.

Saganash was hired as a special advisor on Cree issues and northern development to Native Affairs and Natural Resources Minister Guy Chevrette.

"We are very, very, very happy," said Pierre Chateauvert, a top bureaucrat working under Chevrette.

"He seemed to know the people. He has links with us, he was in the Grand Council of the Crees. He was a very good candidate."

The announcement was part of a large package of initiatives by the government to open up Eeyou Astchee for development. Chevrette went to Chibougamau to make the announcements.

The Grand Council says it was not consulted on the initiatives, including Saganash's appointment, which took most people in the know completely by surprise.

Quebec announced it is opening up northern development offices in Chibougamau and Kuujjuaq. The government has also decided Radisson is there to stay and is cooking up a plan to "revitalize" the work camp's economy.

"The will is that Radisson remains there," Chateauvert told *The Nation*. When asked whose will, he responded: "The government's."

Quebec will soon hold public hearings in the North on economic development. A commission made up of Natives and non-Natives will travel to various communities and invite your comments.

Quebec will also hold hearings into the impact of Hydro-Quebec in the North. Not social or environmental impacts, mind you. Economic development impacts and future possibilities.

Saganash did not return our phone call.

CREES BUY LAMBORGHINI BUILDING

Cree entities with offices in Montreal will soon have a stylish new home: the Lamborghini building.

Cree entities in Montreal pay out over $230,000 to non-Cree landlords per year.

continued on page 9

INTERNAL AND EXTERNAL POSTING

CREE SCHOOL BOARD
POSTING MIS-646

The CREE SCHOOL BOARD -
EEYOU CHISKOTAMACHAOUN
is a Cree controlled school board responsible for the education of the Northern Quebec Cree People, with special powers, duties and unique goals and objectives to deliver educational services for: Whapmagoostui, Chisasibi, Wemindji, Eastmain, Waskaganish, Nemaska, Waswanipi, Mistissini, and Ouje-Bougoumou.

The CREE SCHOOL BOARD,
a CREE entity created in 1978 by virtue of the
James Bay and Northern Quebec Agreement,
invites applications for the position of:

COORDINATOR OF ADULT EDUCATION SERVICES

Under the supervision of the Director of Adult Education Services, this position comprises the responsibility of management (planning, organizing, control, and evaluation) of all the program and resources related to the service requirements of students.

The collective responsibilities or services involved include, without limitation, all the duties required for the coordination, supervision, evaluation, research and development of teaching services for adult education.

MINIMUM QUALIFICATIONS

Undergraduate degree in a field of study;
Five (5) years of relevant experience;
Personal and permanent teaching permit issued by the Ministry of Education;
Knowledge of the native milieu, specifically that of the James Bay Crees, and the ability to speak the Cree language is necessary.

PLACE OF WORK

MISTISSINI

SALARY AND WORKING CONDITIONS

One (1) year contract position to be evaluated at the end of the year.

Based on qualification and experience, according to the "By-Law on the Working Conditions for the Senior and Management Personnel" as approved by the M.E.Q.

Minimum: $47,882.00
Maximum: $61,438.00

Interested candidates should forward, in complete confidence their Curriculum Vitae and letters of references on or before **July 19, 1996**.

PERSONNEL SERVICES
CREE SCHOOL BOARD
203 Main Street
Baie du Poste (Quebec)
G0W 1C0

COMMISSION SCOLAIRE CRIE
THE CREE SCHOOL BOARD
ᐃᔨᔨᐤ ᒥᐢᑯᑕᒪᒐᐅᐧ

DEADLINE: July 19, 1996

NEIL DIAMOND

Lamborghini building in Montreal: Future home of the GCCQ, CBHSS, CSB.

continued from page 7

With these costs in mind, a few years back the Grand Council received a mandate to put all Cree entities in Montreal under one roof. One that belonged to the Crees. Cree Construction was given a mandate to buy and renovate a building for Cree needs.

The Lamborghini building, located in Old Montreal, is expected to cost about $1 million after renovations are complete. Payback time is expected to be done over five years and Crees will benefit from rising property values.

The Cree Health Board has decided to move into the new facilities. The GCCQ will be moving in by the end of August.

The Commissioners of the Cree School Board also agreed to the proposal a couple of years back. Students will be getting a computer room, library and fitness room complete with showers.

Students will also have the opportunity to open and manage a coffee shop. This would help needy students with a little money as well giving them some activity cash.

But some students are opposed to the move, saying that it is far away from where students live and they are unsure of their safety as the new site is in an industrial zone of Old Montreal.

The Grand Council says that for the various Cree organizations, staff have in some cases never met and this has hindered them from working as a team to serve the Cree Nation more effectively. Students will benefit from meeting Cree political and business leaders, they say.

According to the Grand Council, this will prove to be an important lead for propective employers and new Crees getting into the labour force.

LEAGUE DEFENDS REJECTING CREE MIDGET AA TEAM

Crees can't join the Abitibi Midget AA league because it would cause scheduling problems for the other teams, says the league's president.

"We would have to add games to the schedule. There is not enough time in the season," Raymond Call told *The Nation*.

But another minor-hockey official in the Abitibi region says the teams now in the league just seem scared of losing to the Cree Nation team.

"They maybe are afraid of meeting a team that is superior. That's the feeling I have," said Jean-Yves Bosse, president of the Federation of Midget AA hockey for Abitibi-Temiscamingue.

Bosse said Stan Jones, who Crees have hired as director of hockey development, is "one of the best, if not the best, coach in Quebec in Midget AA." "Why do we reject a team that has always shown it is well-organized?"

The Abitibi league now has eight teams, two from Ontario. The federation has asked the league why teams from another province are given priority over teams from its own region.

The federation is threatening not to grant the two Ontario teams permission to keep playing in the league if the Cree team isn't accepted.

The league's president called this "blackmail." "If we kick out the Ontario teams, what will they do?" he asked.

MERCREDI, SEPARATIST

Move over, Quebec. Ovide Mercredi has jumped on the sovereignty bandwagon, too.

The National Chief of the Assembly of First Nations says he tired of constant rejection by the feds. It's time to reclaim First Nations lands and come up with something better.

Mercredi said a range of tactics must be used to achieve these ends, including non-violent direct action. He said the AFN will offer Native leaders a training course in non-violent protest actions.

Relations between the AFN and the federal government have deteriorated for years.

Ever since Mercredi proved unable to convince a majority of Native people to support the Charlottetown Accord, the government has snubbed the AFN and treated it as if it has no credibility in Indian Country.

On a wide variety of issues, the feds have bypassed the AFN and dealt with local and regional Native leaders instead.

CANADA LESS TOLERANT

Don't expect any favours from Canadians. A poll conducted for the feds shows Canadians have adopted less neighourly attitudes toward the First Nations.

In Ontario, 53 per cent feel Native people are being reasonable in their land claims. But in Quebec and B.C., 67 per cent believe Natives are being unreasonable. Almost 70 per cent of Quebecers think Natives enjoy a better or equal living standard compared to non-Natives. Across the country, 47 per cent of Canadians agree. Two years ago, that figure was only 30 per cent.

The poll came out as a delegation from South Africa came to Canada to tour First Nations communities to learn about how the land-claims process is working here. Half a century ago, another South African delegation toured Canada to get ideas on how to set up apartheid.

Public Money, Public Trust

Crees are asking questions about how the James Bay Cree Cultural Education Centre is run. As one person put it, "It's public money—there should be public knowledge."

ALEX ROSLIN

JANIE PACHANO knows the James Bay Cree Cultural Education Centre has an image problem.

"People have no idea what the Centre is doing. Like somebody said, 'All you do is Elders' Conferences. Why do you get paid full-time?'" she said.

"But we're into a lot more than that."

Pachano has spent the better part of her adult life nurturing and caring for the Centre out of her own house. It is her baby. On a mission to preserve the Cree culture and language, she struggled against the odds to make the Centre into something Crees can be proud of.

The James Bay Cree Cultural Education Centre is Janie Pachano's baby. After running it 15 years, she now faces questions about how it is run.

After 15 years, the Centre's main office may still be in Janie Pachano's basement in suburban Ottawa, but it's now a $400,000-a-year institution at the heart of the cultural life of the Cree Nation. It sponsors the annual Youth and Elders' Conference, preserves the teachings and legends of the Crees in books and on tapes, and helped create the Cree Nation Elders' Council.

"She's one of the strongest women in the Cree Nation."

—a friend describes Janie Pachano, Centre's director

She was often alone in her work, getting little support from Cree politicians and bureaucrats. They mostly took a hands-off approach, leaving Pachano to carry the ball by herself when no one else would.

And for the most part, that seemed to suit her fine. She is described by one friend and co-worker as "one of the strongest women in the Cree Nation."

As another Cree co-worker put it, "She likes to do things fast and she likes to do things on her own."

She did everything—secretarial work, grant applications, keeping the books. Once a year, she would go to the Council Board—the nine chiefs and the Grand Chief—to get next year's budget approved. And for the longest time, that's pretty much the only outside scrutiny there ever was.

But as the Centre's budget has rapidly grown in recent years, people have started wanting to know more about how the money was being spent.

Coming On CBC TV
Maamuitaau

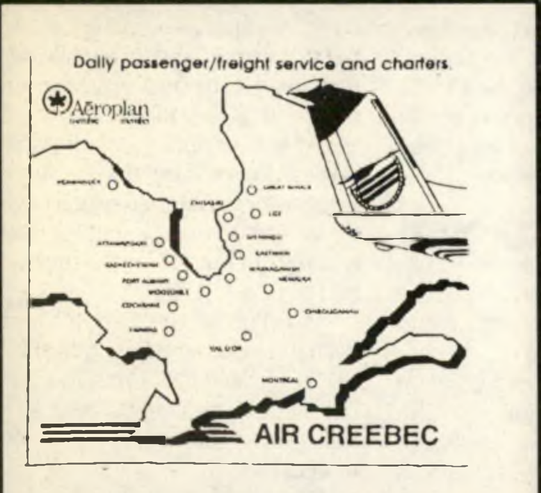
July 27 and 28
Creating jobs is not always an easy task. **Maamuitaau** looks at two Cree communities which have turned to natural resources to increase employment. Unfortunately, not everyone is in agreement with the plans. Also, on **Maamuitaau Chis'chaayihtamoon** we present the National Film Board's "The Sniffing Bear."

August 3 and 4
Route du Nord is a road construction project which has created benefits. However, it has also created heartaches for some. Freddy Jolly is a hunter who has experienced an infringement on his way of life because of the project. **Maamuitaau** talks with Freddy about life before and after the new road, and also about his class action suit against the builders. Also, on **Maamuitaau Chis'chaayihtamoon** Roderick Blackned demonstrates how to make tamarack birds. (part 1 of 3)

Watch **Maamuitaau:**
Saturdays 06:58 SRC
Sundays 07:00 CBMT
18:00 SRC
(subject to change)

CBC North

REST AND RELAX!
Let AIR CREEBEC bring you home safely and swiftly.



1-800-567-6567

The contribution from the Board of Compensation has grown five times since 1993—from $44,000 to $214,000 last year.

At a time when Crees are growing more concerned about keeping their culture and language strong, many wonder why the inner workings of the Cultural Education Centre appeared to be shrouded in mystery.

"It's public money—there should be public knowledge," said one Cree administrator contacted by *The Nation*.

"That has been the concern raised in many of the community assemblies," agreed a Cree involved in the cultural field. "What is the role of the Cultural Centre and how do Crees benefit from that?"

Crees have asked what is the Centre's mandate? Who—if anyone—is it accountable to? How is the money spent? Why are there so many trips around the world? What benefits are there from all the money at the local level? Why is the home of Cree culture located in a basement somewhere in suburban Ottawa?

$116,000 for trips

In response to these concerns, *The Nation* has looked into the Centre's finances and invited Crees from all walks of life to give us their views on the Centre. Our investigation has raised new questions about the Centre's operations.

☞ Each year, the Centre releases to the public a four or five-page annual report with basic information about how its money is spent. Between 1993 and 1995, the Centre announced it spent $42,000 on travel expenses.

But the Centre's financial statements reveal that another $74,000 was spent on trips that never found its way into the public annual reports—making the total $116,000.

This amount does not include expenses for bringing delegates to the Youth and Elders' Conference. In one year alone, 1994, the Centre spent $65,000 on "International Cultural Conferences and Representations."

Known travel destinations included Switzerland, New Zealand, Phoenix, Arizona, Australia and Peterborough, Ontario.

In 1994, Janie's husband Roderick received about $4,300 from the Centre for helping to chaperone a group of Cree kids on a Cree School Board trip to Australia. Janie Pachano explained to *The Nation* that at the time, she and her husband were also in Australia on a family trip. (Rod is chairman of the Board of Compensation.)

> "There shouldn't be all that confusion. It should be clear in people's minds what this Centre is doing."
>
> *—Deputy Grand Chief Kenny Blacksmith*

"Only the auditors have those figures"

Pachano also expressed surprise that the information we had was known to us.

"I'm surprised you have this information... Only the auditors have those figures, that detail. That stuff doesn't even get into the audit," she said (see *Pachano's other comments, pages 11 & 12*).

☞ According to the Centre's public reports, about $25,000 was paid in salaries and fringe benefits between 1993 and 1995.

The reports do not reveal that members of Janie Pachano's family received some $97,000 in various payments during the same period. Of this amount, about $57,700 went to Joanne Newton,

continued on page 12

continued from page 11

one of Pachano's daughters, who got three summer jobs with the Centre that paid an average of over $19,000 each summer.

In 1994 and 1995, Roderick Pachano received $1,000 per month for renting office space for the Centre in the family's house. Total: $24,000.

Paid $200,000

☞ In 1994, Pachano got a second full-time job as Director-General of the Cree School Board, while still staying on as Director of the Cultural Centre.

The CRA, which had been paying Pachano's salary as director, apparently decided she wouldn't have time for both jobs. So she was taken off the CRA's payroll.

Pachano threatened to sue. A bit of legal wrangling later, the two sides arrived at a settlement: Pachano would get "severance" equal to her accumulated 12 years of vacation pay. What raised eyebrows was that she got the severance even though she stayed on as the Centre's director, and still was paid $42,000.

Her total pay that year was in the vicinity of $200,000 when her pay at the Centre and the School Board is added to the severance (which sources put at around $75,000).

☞ The Centre spent over $412,000 on Cree language and cultural conferences and on the Cree Language Commission between 1992 and 1995.

Most of the individuals interviewed by *The Nation* agreed on the importance of these conferences and the Language Commission. But Crees involved in the cultural field said say they've seen few tangible results from these efforts.

"I would say most people are not aware of what the Centre is doing," said a band administrator. "Basically, it's only the politicians who know about that. Most people who are not involved are not aware. I haven't seen any beneficial effects on the local level...

"For the cultural part, they do have these gatherings, but after that there is no news."

Deputy Grand Chief Kenny Blacksmith raised similar concerns. "We have to be diligent in carrying out our responsibilities to our people, taking full cognizance of the accountability attached to that," he said.

"Our people should understand who's providing a service. There shouldn't be all that confusion. It should be clear in people's minds what this Centre is doing and the fruits of those labours should be clear, too."

In order to shed more light on these questions, *The Nation* has filed an access-to-information request with the federal government. The feds provide the Centre with half its budget and are in possession of details about the operations of all public entities which they help to finance.

Janie Pachano responds

In a two-and-a-half-hour interview from her Ottawa home, Janie Pachano said there are good explanations for everything and she has nothing to hide.

First of all, she said she agrees the Centre should be moved to one of the communities, as Crees have requested in resolutions passed at two Annual General Assemblies.

But, as Pachano points out, where would it move? There's no room in the Nemaska CRA office, no room in Montreal and no room in Ottawa. "So I've been carrying the Centre around on my back wherever I go."

The Cree Museum in Ouje-Bougoumou could eventually house the Centre, she said, but that may not be for a while because the feds and Quebec government aren't coughing up any funds.

"At the Annual General Assembly, we started to relocate the Centre to Ouje-Bougoumou. But there wasn't even a town there. Other than a shaptuan, there was nothing. I couldn't move there. So we've had to wait."

Asked about the Centre's hiring policy, Pachano acknowledged that she has hired her own daughters, but said they were the best people for the jobs. Also, all long-term hiring was approved by the Centre's board of directors.

Regarding her daughter Joanne, Pachano said, "She was a recognized researcher by the government. She was here, where the archives were... We tried to get students wherever they happened to be going to school—if the archives were there. And I knew Joanne was not going to rip me off.

"It's been a struggle"

IT HASN'T BEEN AN EASY RIDE for Janie Pachano, says one of her friends and co-workers.

"It's been a struggle. But we're not going to quit. We understand too much," says Dianne Reid, who was recently appointed president of the James Bay Cree Cultural Education Centre.

"We have to go forward with the positive and the Elders are the ones who have given us the ability to go that way," she said.

Reid said Cree bureaucrats and politicians have meddled in the affairs of the Cultural Education Centre to such an extent that the Centre couldn't do its job.

She said Pachano, who is the Centre's director, and herself wanted to run things in a traditional way, in accordance with the teachings of the Cree Elders.

But the bureaucrats at the Cree Regional Authority, which provides the Centre with half its funding, were always interfering, she said.

"The Elders wanted culture separate from the CRA. Until that happens, nothing would happen within cultural development because there was too much control from within the organization," she said.

"I can explain things to the bureaucrats 'till I'm blue in the face and they still won't understand. The Elders' approach of doing things is so different than the bureaucrats. Because of that, it has been very difficult for me and Janie to deal with the bureaucrats and politicians."

Why did the CRA meddle in the Centre's affairs? Is the CRA really against the "traditional" approach? Or was it just keeping an eye on how Cree money was being spent by a public entity? Or was it a bit of both?

Reid refused to get into the details. "I figure what's done is done. If I look at things from a traditional point of view, I'm going to look forward, not to the past," she said.

"You never go back to what has happened."

> "You never go back to what has happened."
>
> *—Dianne Reid, president of Cultural Education Centre*

Dianne Reid: "I figure what's done is done."

By last December, the bickering between the Centre and the CRA got so bad that something had to be done. The Council Board, which is the ruling body of the CRA, agreed to allow the Centre to become an independent entity.

Now, the Centre is no longer accountable to the chiefs and Grand Chief, as before. It answers only to its members.

The way it works is any Cree over 18 can become a member and can then vote for the Centre's board of directors. The Centre has 40 members. But according to one source, there have only been two meetings of all the members in the last six years.

With the Centre now "independent," will this answer the concerns of Crees about keeping their culture and language strong?

According to Chief Abel Bosum of Ouje-Bougoumou, the main problem is that the cultural efforts of the Cree Nation are too "fragmented."

"Perhaps out of that comes the internal bickering," he said.

"The Cultural Education Centre is doing something, the Cree School Board is doing other things, the CRA has their department. This fragmentation I think has caused problems. Nobody is really getting the best of the whole thing."

Bosum said it shows the importance of finally establishing the Cree Cultural Institute and Museum in Ouje-Bougoumou, where all cultural entities can be brought together "under one roof."

"People are talking, they don't have the answers. When it's under one roof, it'll be much more visible and much closer to the Crees."

She's a very serious worker."

Pachano said Joanne Newton, who recently graduated from law school and is a lawyer, is now the Centre's corporate secretary and is training someone who speaks Cree to take over.

"I'd hire my worst enemy if I feel they are the best person for the job. Whether I like them or dislike them, I don't look at that. It's whether they can do the job. And it happens to be my daughter."

Concerning the many international trips: Pachano said they give Crees a chance to spread the word about Cree concerns. "People want to know about our culture. They want to know about spirituality."

One of the trips even fulfilled a prophecy, Pachano said. An international council of Native Elders had invited her and Robbie Matthew of Chisasibi to New Zealand. "There was a peacock walking around where we were. Robbie Matthew saw it and he told us a legend," said Pachano.

"(In the legend) somebody was abused and he had turned into a bird and would go to the end of the world. And apparently, it was a peacock. So Roddie told (the legend to) one of the members of the international group and they also had a story about someone who would come from up north. The guy who was in charge of that group was crying. They made Robbie a member of the council."

As for the trip to Australia, Pachano at first claimed that her husband, Rod, paid for the trip himself. "My husband paid his own way and we paid for our kids ourselves," she said.

But when asked about the $4,300 in cheques made out to her husband, she acknowledged the Centre did paid his way.

She said the Pachanos had originally planned a family vacation to Australia, but were asked to help chaperone a group of Cree youths who were going there too for a conference. It seems that once the students discovered the attractions in town, almost all of them started going out until six in the morning. "We would be all worried about where they were," Pachano said.

There weren't enough chaperones for all the youth, so Rod Pachano was recruited to help out. "I thought it was only fair to reimburse him for his travel."

Pachano explained that her husband is getting paid rent by the Centre because it takes up space in the family's houses in Nepean, Ont. and Chisasibi.

"Before I did anything, I asked (Grand Chief) Matthew (Coon Come). I told him, look, I've had the Centre for 10 years. I'm not getting reimbursed for the extra plugs, the extra shelving and everything else. And I said when I use the computers, you can really see a big difference in our electric bill."

She told us her husband has been getting rent only during the last year. (Our figures show the rent payments started in 1994.)

As for the severance pay, Pachano said she contacted a lawyer who told her she was entitled to far more severance than she actually received. "They cut that salary from the Cree Regional Authority budget and that's why they had to pay me a severance. If I had been paid through the Centre, that wouldn't have been the case."

Pachano said there is a problem in the Cree Nation with excessive bad-mouthing and gossiping about each other, especially people in the public eye. She suggested that Crees would be better off recognizing the accomplishments of other Crees.

What was Pachano most proud of accomplishing at the Centre after all these years? Her work with the Elders and organizing the yearly Youth and Elders' Conferences, she said.

"When I took the job in 1982, I got a call from the Indian Affairs department and they said we can give you $70,000 more—can you use it by the end of the month? I said, sure," she said.

"So I called an Elders' conference and started consulting with the Elders to see what they thought the direction of the Cultural Centre should take. Later, the Elders invited the youth to join them in annual conferences.

"I guess I'm most proud of having kept that program going for this long," said Pachano.

"This year, after 14 years, the Elders formed a regional council. The Elders themselves have come a very long way. They weren't very confident during those early years. Now, they have become very outspoken. They see themselves having a very strong role."

The 22nd Annual General Assembly Waswanipi

Boys swimming across from Waswanipi

Johnny Cooper singing during a social

Kenny Blacksmith

Youth Council reps Lisa Petagumskum and James Shecapio

Cree School Board delegates Paul Gull, Allan Happyjack and Luke Macleod

Chief John Kitchen of Waswanipi recieving recognition award

Elder David Neeposh with Waswanipi delegat

Chief Matthew Mukash of Whapmagoostui

Waskaganish Delegation

Donald Nicholls, CSB

Chief Kenneth Gilpin of Eastmain

GEORGE OBLIN
HAUNTED BY YOUR LOVE
CD's and Cassettes

NOW AVAILABLE in all Cree Communities and in Downtown Montreal at the HMV Megastore and Sam the Record Man.

IF YOU'RE READING SOMEONE ELSE'S COPY,
GET YOUR OWN!
GET THE NATION DELIVERED TO YOUR DOOR!
SUBSCRIBE TODAY

the Nation

☐Individual: $65/yr ($57.04 + $3.99GST + $3.97QST)
☐Abroad: Individual: US$70/yr
☐Institution/Businesses: $75/yr ($65.82 + $4.61.GST + $4.58QST)
☐Abroad: Institution: US$85/yr
Prices include GST, QST, and shipping

Name ______
Company ______
Address ______
City ______
Prov./State ______ Postal Code ______
Telephone ______

Send money order or certified cheque payable to Beesum Communications, Postal Box 48036, 5678 Park Avenue, Montreal (QC) H2V 4S8
GST# 140526190 PST# 10177705969

CBC North

Canadian Broadcasting Corporation
Société Radio-Canada

The Canadian Broadcasting Corporation requires a:
ᑳᓈᑖ ᐃᔨᒥᐧᐊᔮᐲ ᑭᔮ ᑳᒥᓯᓈᐢᑖᐲᒡ ᑳᒻᐸᓃ ᓂᑐᐧᐋᐃᒪᐅᒡ:

ᑎᐹᒋᒨᔩ / ᐅᔑᐦᑖᔩ (ᐋᐃᔨᔦᔨᒥᓈᓅᐧᐄᒡ)

ᓰᐲᓰ ᒋᐧᐊᑎᓐ ᓈᓂᑐᐧᐊᐱᒪᐅᒡ ᐊᐧᐊᔩᐦ ᒫᒌᑖᐱᑎᔨᐦᒡ ᐋᑎᐸᒋᒧᐧᐄᐦᒡ ᑭᔮ ᐋᐅᔑᐦᑖᐃᐦᒡ ᐅᔮ ᐋᐃᔨᔦᔨᒥᓈᓅᐧᐄᒡ ᐃᔨᒧᐧᐊᔮᐲᐦᒡ ᐅᑖ ᐧᒫᓐᑦᓇᐧᔮᐨ ᑳᐅᐦᒋᐸᐦᑖᑯᐦᒡ᙮

ᓂᓈᓂᑐᐧᐊᐱᒫᓈᓐᒡ ᐊᐧᐊᓐᒋ ᐊᐧᐄᓂᑐᒋᒫᐃᐦᑎᐦᒡ ᐊᑏᐢᐲᔨᒡ ᐃᔨᔦᐦᑖᓂᐦᒡ, ᐃᔨᔦᐢᒋᐦᒡ ᑭᔮ ᐅᑖ ᒥᔨᐧᐊ ᐊᐢᐱᑎᐢᑭᒥᑳᒡ ᐊᐢᒋᐦᒡ ᐊᓂᔮᔦ ᐊᐃᔑᑖᑭᐦᐅᑯᐧᐄᐦᒡ ᐃᔨᔦᐦ ᐊᓐᑖ ᒋᐧᐊᑎᓂᐦᒡ ᑯᐯᒃ᙮ ᐅ ᒫᒃ ᐊᐃᑖᐱᑎᔨᓐ, ᐊᐅᒄ ᒫᐧᐄᒥᐦᐄᐧᐊᐃᓐ ᐊᒥᔦᐲᐦᑖᑭᓅᒡ ᐊᐸᐦᑖᑯᑖᑭᓅᒡ ᐃᔨᒥᐧᐊᔮᐲ ᐊᔑᑯᒥᒌᔑᑳᐅᐦ ᐊᓐᑖ ᒋᐧᐊᑎᓂᐦᒡ ᑯᐯᒃ᙮

ᒋᓂᑐᐧᐊᐃᐦᑖᑯᔨᓐ ᒫᑭᐢᒋᐦᐅᐧᐄᓐ ᐊᐃᔨᔦᔨᒥᓐ ᑭᔮ ᒫᑭᐢᒋᐦᐅᐧᐄᓐ ᐋᐱᑎᓰᓐ ᐧᐊᒥᐢᑎᑯᔑᔩᔨᒨᓂᐦᒡ᙮ ᒋᑭᐧᐄᒥᐦᐄᑯᓐ ᐊᐱᐢᑎᐧᑳᔮᐅᔨᒥᓐ᙮ ᔮᐃᑖ ᒋᓂᑐᐧᐊᐃᐦᑖᑯᔨᓐ ᒫᒥᔦᐲᔨᓐ ᐄᐦᒡ ᒫᒋᐢᐱᐦᔮᐃᓐ᙮ ᒋᑭᐧᐄᒥᐦᐄᑯᓐ ᐊᒫᐱᑎᔨᓐ ᓵᐢ ᐃᔨᒥᐧᐊᔮᐲᐦᒡ ᑭᔮ ᒫᒃ ᑎᐸᒋᒨᔨᓂᐦᐄᑭᓂᐦᒡ, ᔮᐱᒡ ᒫᒃ ᒋᑭᒋᐢᑯᑎᒫᑎᓈᓐ᙮

ᒫᐅᑎᓰᓐ ᐄᑖᐱᑎᓰᓈ $30,232 ᐲᐦᐊᒻ $55,526᙮

ᐊᑦᑑ ᐧᐄᓈᓂᑐᒋᐢᒫᔨᐦᑎᒫᐧᑲ ᒫᐧᑳᓐ, ᓱᓵᓐ ᐅᐸᐃ ᒫᐃᔨᒥᐦᐋᒄ ᐊᓐᑖ [514] 597–4370᙮

ᒫᐅᑖ ᒫᐃᑎᓵᒫᒄ ᒋᒥᓯᓂᐦᐄᑭᓂᐧᐊᐅᐦ:

Michèle Martel, Human Resources Officer, CBC North, PO Box 160, Yellowknife, NT, X1A 2N2.

ᒥᓯᓂᐦᐄᒫᐅᑭᒥᒄ: [403] 669–3551
ᑳᒋᔑᐲᒡ: [403] 669–3559᙮

ᐅᐱᐦᐆᐲᓯᒻ 9, 1996 ᒫᒃ ᑭᑎᒥᐱᐦᐄᑭᓅ ᐅ ᐋᐱᐦᐋᐢᑖᒡ ᐋᐱᑎᓰᐅᓐ᙮

ᓰᐲᓰ ᐋᐱᑎᓲᐢᑎᒧᒡ ᒫᑖᐱᔫᐢᑳᑐᓈᓂᐧᐄᒡ ᐊᓐᑦ ᐋᐱᑎᓰᐅᓂᐦᒡ ᑭᔮ ᐃᔨᒥᐧᐋᔮᐲᐦᒡ᙮

CBC North

Canadian Broadcasting Corporation
Société Radio-Canada

The Canadian Broadcasting Corporation requires a:

Announcer / Producer (Cree)

CBC North is seeking candidates for the position of Announcer / Producer for our Cree language radio programming unit based in Montreal.

We are looking for individuals who are interested in local, regional and national events that affect the people who live in Northern Quebec Cree communities. As an Announcer / Producer, you will be a member of a team responsible for planning, writing, producing and announcing the Cree language radio programs that are broadcast on a daily basis in Northern Quebec.

You will need fluency in the Cree language and good working knowledge of English. French language abilities would be an asset. You must be available to travel. Previous experience in broadcasting or journalism would be an asset, but we will provide training.

Salary range for this position is $ 30,232 to $55,526.

For more information please contact Suzanne Aubin at (514) 597-4370.

To apply for this position, please send your resume to:
Michèle Martel, Human Resources Officer, CBC North, P.O. Box 160, Yellowknife, NT, X1A 2N2.
Office: (403) 669-3551 Fax: (403) 669-3559

Deadline for applications is August 9, 1996

CBC is committed to equity in employment and programming.

ᐋᓂᑯᐦᑖᓅᒃ ᑭᔮ ᐋᓅᒋᒦᒋᒫᓅᒃ

ᒉᓰ ᒫᒋᔅ ᐊᒌᑎᐸᒋᒧᑦ

ᐅ ᐊᐃᑖᐃᐦᑕᑯᐦᒡ, ᓇᔥᑖᐸ ᓂᒋᒥᐧᔮᐃᐦᑖᓐ ᐊᔮᐱᒋᐦᐄᓱᔮᓐ. ᑳᒌᒫᐅᔑᑯᐦᑕᔮᓐ ᒑᒀᓐ ᒑᓄᒋᒥᒋᒫᔮᓐ ᑲᐃᑖᔮᐦᑎᒪᓐ ᐊᔫᑯᐦᒡ. ᑳᒑᔮᐦᑯᐦᑎᒫᓯᔮᓐ ᒑᒀᓐ ᑭᔮ ᓇᐦᒡ ᒑᒋᔕᐸ ᐊᐧᐃᓂᐦᑳᔮᓐ. ᒥᐦᒐᐧᑖᐤ ᓂᒌᐦᑎᓐ ᐊᒑᒋᔕᐸᐃᓂᐦᑳᔮᓐ ᐊᒋᐦᑯᐧᑳᐤ ᓇᐸᐅᒡ ᐊᐧᐋᐱᑯᐦᑎᒫᓯᔮᓐ ᒑᒀᓐ ᒑᒋᑯᑐᐧᐋᔮᓐ ᐊᐦᒄ ᐋᒥᐦᑯᑎᐦᒡ. ᐊᐅᒄ ᑳᒑᐃᐦᑎᔮᓐ.

ᑳᒋᒥᒥᐧᔮᔮᐦᑎᒪᓐ ᐊᒥᐧᔮᔅᑭᑎᐦᒡ. ᐊᑯᑖ ᒫᒃ ᒥᐦᒌᐦ ᐊᐧᐋᓐ ᒑᒌᐱᑯᐦᑎᒫᓯᑦ ᒑᒀᔦ ᑭᔮ ᒥᐦᑦᐦ, ᐊᓐ ᑮᐸ ᐊᒋᒥᔦᐧᐋᔮᐦᒌᑦ ᐊᐧᐋᓐ. ᒫᒃ ᒦᐦᑯᒡ ᓂᒥᒋᑭᐱᒪᐃᐦᑎ ᒑᒀᔦ ᒥᒋᒥᔦ ᐱᒥᐦᑭᐦᒐ, ᐊᐅᒄ ᑳᒌᑖᔮᐦᑎᒪᓐ. ᒥᒄ ᒑᓄᒋᒥᒋᒫᑦ. ᐊᐅᒄ ᑳᒑᐃᐦᑎᔮᓐ. ᓂᒥᓄᐦᒋᐱᒪᐃᐦᑖᓇᓐ ᒑᒀᓐ ᒥᐦᒌᐦ ᒥᐦᑦᐦ ᑳᐱᑯᐦᑕᔮᐦᒡ ᐅ ᐊᐃᑖᔅᑭᑎᐦᒡ ᐊᒥᐧᔮᔅᑭᑎᐦᒡ. ᓇᐦᑖᐧᐸ ᓂᒌᒥᐧᔮᐃᐦᑖᓐ ᐊᐅᑖᐸᔮᓐ ᓂᒥᐦᑎᒥᐦᐦ.

ᐄᐦᒌᒫᐅᑖᐸᓇᐦᑯᐦ, ᐊᐅᒄ ᑳᒑᐱᒋᐦᐄᒃ ᑳᐅᐦᑎᒫᑯᔮᐦᒡ. ᓇᐦᒡ ᐊᒌᒥᔦᐄᔑᑦ ᐊᒥᐦᑯᒋᑦ ᑯᓐ ᐊᐅᑖᐸᔮᓐᐦ. ᒥᒄ ᐊᓐᑕ ᐊᐦᒄ ᐊᐸᒋᓄᑯᐦᒡ ᓂᒋᓇᓐ, ᐊᑯᑦ ᑳᒌᐸᒋᐱᒋᔅᑎᓂᒫᓐ. ᒥᒄ ᑳᒌᓇᑐᑖᔮᓐ ᒫᓐᐦ ᐊᑳ ᐊᑎᑯᓄᐦᒡ. ᑳᒑᐃᐦᑎᔮᐦᒡ ᐊᓂᔭ ᑮᐸ "ᐊᓈ ᐅᑲᐧᐄ" ᑭᔮ ᐅᒌ ᐊᒍᓐ ᐊᐦᒄ ᑳᒌᐧᐄᒋᒥᒃ.

ᓇᐦᑖᐧᐸ ᒋᓂᐱᐦᐊᑭᓄ ᒫᓐᐦ ᐱᔮᔨ. ᑕᐸᓂᐱᐦᐊᑭᓄ ᐊᓄᐦᒡ. ᓈᐦᑖᐧᐸ ᒌᓂᐱᐦᐊᐅᒡ ᐱᔮᔨᐦ, ᐸᔨᐧᑳᐤ ᒫᐧᑳᒡ ᐊᑳ ᐅᐦᒋᑖᑦ ᑏᔨ. ᐊᐦ ᒥᒄ ᑲᐱᔅᑯᐱᒡ ᓂᐱᔮᔨᒥᒡ. "ᐊᔅ," ᐊᓐᑎᑕᐧᐊᓐ ᐊᓂᔭ ᒋᔑᐃᐦᑳᐦ. ᑳᒍᑦ, "ᑖᓈᐦᑎᐦᒋᑦ ᐄ ᐊᓐ ᑲᐃᐧᑕᑦ." ᑳᑎᒃ, "ᑕᐦᓇᐦ ᓂᑭᐧᐄᓂᒥᒋᒪᓐ ᐊᐅᒄ." "ᒥᒄ ᐊᐸᔦᑯᔑᔮᓐ ᐊᐱᒥᐦᑭᒪᓐ ᒥᒋᓪ," ᐊᓐᑎᑖᐤ. ᐊᑐᐧᐄ ᑮᐸ ᓂᒥᐧᐄ ᓄᐦᒋᐧᐄᓂᒦᒋᒪᓐ.

ᒫᑳᒡ ᓂᑐᐦᑯᐄᓂᑭᒥᑯᐦᒡ ᒌᐦᑖᐤ ᑎᔨ. ᓇᐦᒡ ᐊᒋᓂᐱᐦᐊᑭᓄᒡ ᓂᔅᑭᒡ. ᓇᐦᑖᐧᐸ ᒌᐱᔮᔨᔅᑳᐤ ᐊᓐ. ᒪᓐ ᑭᔮ ᓂᒍᐦᒋᑖᐤ ᐊᓂᔭ "ᐊᓕᔨᑦ. ᐊᔅᑲᐦᐄᑭᓂᐦᒡ ᒌᐦᑖᐅᒡ. ᒫᒃ ᒑᓖ ᑲᐃᔨᔦᑦ. ᓂᒥᓄᐦᒋᐧᐄᐱᒪᓈᓐ ᐊᓂᔭ ᑲᐃᐦᐱᒍᓂᐱᐦᐊᑭᓄᐄᐦᒡ ᓂᔅᑲᐦ.

ᓇᐦᒡ ᐋᒋᐱᔮᔨᔅᑳᐤ. ᒥᒄ ᐄᑑ ᐊᐃᐢᐱᐦᔫᐦ ᐱᔮᔨᐦ. ᓇᐦᒡ ᐊᒌᒥᐧᔮᐃᐦᑖᓐ ᐊᓐ. ᐊᐅᒄ ᐊᐦ ᒫᐅᐦ ᑲᒥᐧᔮᐃᐦᑖᓐ ᒑᒀᓐ ᐊᐃᐦᑑᑎᒫᓐ - ᒥᐦᑦᐦ ᑭᔮ ᐊᓐ ᐱᔮᔨ ᐊᐱᒥᐦᑯᒄ.

ᐊᓄᐦᒡ ᒫᒃ ᓇᐦᑏᒡ ᓂᒥᓂᒌᐱᒪᐃᐦᑖᓐ ᐊᐅᐱᔮᐅᔑᒡ ᒑᒀᓐ. ᓇᐦᒡ ᐊᒫᑯᐦᐄᑯᔮᓐ ᓂᔮᓂᑯᑐᓐᐦ. ᐊᑦ ᒥᒄ ᐊᓐᑦ ᐸᒋᐦᑖᒡ, ᔮᐱᒡ ᓂᒎᐦᑖᓐ ᓂᔮᐦᔫᐅᓐ. ᓇᐦᑖᐧᐸ ᓂᒥᒑᔮᐦᑖᓐ. ᓂᒥᓂᒌᐱᐱᐦᑯᓂᒑᓐ.

Getting Firewood and Working on Geese

Told by Jessie Matches

During this time, I really liked making myself work. I used to gather firewood into a pile so that I could work on food during the spring. I used to prepare the things that I would use. Many times, I woke up very early in the morning. I was trying to secure firewood while it was still frozen outside. I got up before the men so that I would be able to make a fire.

I was very happy when the snow was frozen solid. For someone who moves with ease, that is when she can secure a lot of firewood. So instead she will not have to work on it when it is time to work on food. She will only work on food.

That is what I used to do. We used to secure a lot of firewood when the snow was frozen solid. I was very happy to drag my little bit of firewood.

I used the Inuit style sled that was made for us. It worked very well when I dragged the firewood on the frozen snow. I put the firewood not far from our home. When the snow was gone, I used to get the firewood in bundles with a carrying strap. That was what we used to do - Harry's mother and when I still lived with Anne.

Geese used to be killed in great quantity. Today, it is not killed. Once when Daisy was away, a lot of fowl was harvested. My fowl were in a great pile. I was saying, "My goodness." The old lady heard me and said, "For what reason is she making that sound." I said to her, "I'm gonna get my food rotten." I was alone working on the food. Fortunately, I didn't get my food to spoil.

That was when Daisy was in the hospital. A lot of fowl was harvested. It was a land of extreme quantity of fowl. Harriet wasn't there during that time. They were at the houses because Charlie was born. We didn't live with them at that time, when many geese were killed.

It was a land of many fowl. The fowl was flying either way. I was very happy. That was what I was most happy doing - getting firewood and working on fowl.

Today, I cannot work on anything that is a bit feathery. It really makes me suffer. Even when it is just close by, I still feel my breathing. I really don't like it because I am unable to pluck geese.

LET US HOLD QUEBEC AND CANADA TO THIER PROMISES

"The Quebec Government has taken the position in these negotiations that it wanted to do all that was necessary to protect the traditional culture and economy of the native peoples..."

John Ciaccia (1975)
Quebec Negotiator of the James Bay
and Northern Quebec Agreement

Two Promises Never Delivered

JBNQA: 22.2.2

The environmental and social protection regime provides for: "A procedure whereby environmental and social laws and regulations and land use regulations may from time to time be adopted if necessary to minimize the negative impact of development in or affecting the territory upon the Native people and wildlife resources of the Territory."

NEVER DONE

ᐐᓂᐸᑯᔦᐤᓪ ᓐᒋᒋᐅᔦᐤᓪ ᐁᓐᑎᒪᑐᐢ (ᑯᐯᒃ)
Grand Council of the Crees (of Quebec)
Grand Conseil des Cris (du Québec)

ᐃᔨᔨᐤ ᑕᐸᔨᒥᑯᔨ
CREE REGIONAL AUTHORITY
ADMINISTRATION RÉGIONALE CRIE

A CANOE OF FOOLS

BY GILBERT OSKABOOSE

Here's a list of the idiots who can turn your special project meetings into a complete waste of time.

Idiot #1
—is the fool who misses the first two or three meetings, drops by for the fourth and has to be "brought up to speed" by dragging the entire group back over everything they've covered so far.

Idiot #2
—is the little man with a little education, a lot of ego, a silly notion that the band is about to be ripped off and the absolute conviction that he is the only one smart enough to see through the ruse and rescue the community from its own stupidity. This guy is a variation of the "little guy with an attitude over big things." He can't punch his way out of a wet paper bag, but he's always in there swinging.

Idiot #3
—is the sniper with a hidden agenda. He has a secret axe to grind. He's pissed off about something other than the business at hand, but is ready and willing to use it as an opportunity to vent his inner rage. He doesn't understand the difference between a vigilant "watchdog," who protects, and a rabid pitbull that attacks everything in sight.

Idiot #4
—is the "Indian orator." This guy fancies himself a "speaker" of extraordinary talent and clarity. He is the "voice of reason" in a roomful of madness. He's in love with the sound of his own voice and foolishly believes everybody else feels the same way. He thinks "information sessions" were created as a forum for his own incredible oral skills and the "hard incisive questions" he cleverly probes for the truth with.

Idiot #5
—is the guy who hasn't got a clue about anything—and is prepared to waste an entire meeting demonstrating it. This loony is living proof that the empty can makes the most noise. His favourite pastime is buttonholing and horing to death invited guests, prattling on endlessly about his "25 years of experience" which in reality is only one year of experience repeated 25 times.

Idiot #6
—is the band member who understands nothing but has something "funny" to say about everything. He specializes in buffoonery, trivializes everything and, failing to get "a big laugh" with asinine commentary, is no doubt prepared to start farting and tapdancing to amuse the gathering.

Idiot #7
—is the fool who hears about a project late—after two years and a million dollars have been invested—and stupidly wonders aloud why that can't all be scrapped in favour of his own infinitely superior "option" for accomplishing the same thing.

Idiot #8
—is the brain-light and arrogant band member who never reads information packages, never looks at notices or bulletin boards, never even asks leadership about specific projects—but is prepared to "wing it" at great length on any subject or project, regardless of its complexity. That he is unprepared to talk intelligently about anything is obvious to everybody but him.

Idiot #9
—is the semi-intelligent "leader" who sees what's going on at band meetings and allows it to happen anyway. Anarchy serves his purpose and he craftily waits for a lull in the din or the end of the meeting to step in, harumph importantly for attention, then get in the last word and close down the meeting before anybody realizes what he's done.

Idiot #10
—is a collective. He is the Silent Majority, your basic decent, docile reasonably intelligent, long-suffering and hard-working band member who puts up with this kind of bullshit month after month, year after year...

I've used the generic "he" in the above descriptions, not being into he/she oddities, but I'm well aware the ladies can be just as disruptive and unproductive at meetings. Heaven help your community if all 10 characteristics are found in the same individual. Personally, I know of a few loonies who come dangerously close to it.

What can you do? Not a damn thing! It's human nature and, short of day-dreaming of some attitude adjustments with a baseball bat, there's little you can do. It's an interesting thought but it wouldn't work. If you were to get rid of all the crackpots in Indian county there wouldn't be anyone left on the reserves. Besides, you'd be eliminating most of the people who make life interesting.

Reprinted from The First Perspective.

THE VAL D'OR NATIVE FRIENDSHIP CENTRE HOSTS NITAHIGAN '96 - A DISCOVERY OF ABORIGINAL TALENTS

The presentation of this third annual event *Nitahigan '96* permitted our guests to discover the different Aboriginal talents. This event, which was held June 14th, welcomed over 400 guests who shared in this unforgettable evening of pride and solidarity.

The show opened with Red Thunder, a group of traditional dancers from Calgary. The evening continued on a musical note by *the Nation's* own Deantha Edmunds, an Inuk opera singer. A colourful fashion show was presented by Betty Ann Pennier, a Coast Salish designer, from Mission, B.C.

Steven Sheshamush, a Cree soapstone sculptor, gave a demonstration of how he does his art. One of his sculptures was auctioned during the evening and was purchased by a group of Cree businessmen. The guests admired an art exhibition by Virginia P. Bordeleau which was held in the entrance hall of the Hotel.

A six-course Aboriginal haute cuisine meal was prepared by Chef Andrew George, Jr., of the Wet' suwet' en Nation, from Burns Lake, B.C. This impressive meal, as well as the entertainment, captured the interest of all present. The menu included smoked sturgeon with caviar, bannock, wild flower salad, wild goose aiguillettes with cream corn, aboriginal chowder, caribou served with a cranberry poivrade. A wild berry dream catcher dessert was more than enough to satisfy a sweet tooth.

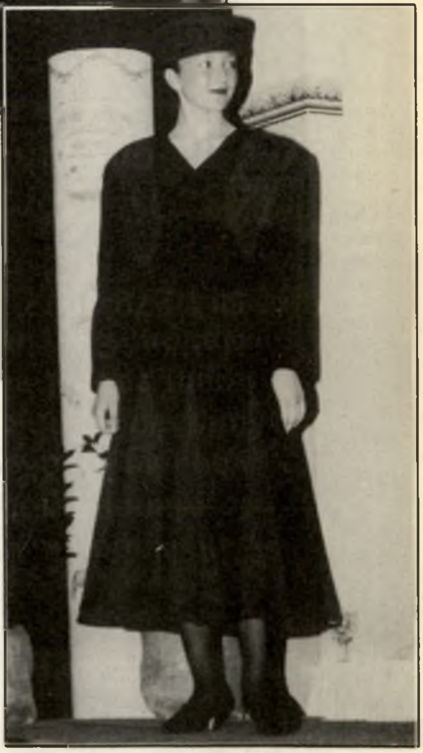
Modern technology, by way of video conference, enabled other personalities to share in our evening, such as Tina Keeper from the television series *North of 60* and Ted Nolan, coach of the Buffalo Sabres. We also had the pleasure of viewing a pre-recorded message of encouragement, from Shania Twain, on the importance of Native Friendship Centres. A special recording was made for *Nitahigan '96* by Richard Seguin and Florent Vollant.

The professionalism and charm of our emcees, Michele Rouleau, host of the television broadcast *Nations* on Radio-Québec, and Florent Vollant, vocal artist and composer of the famous group *Kashtin*, along with our Co-Presidents Gisèle Marchand of "Meubles Marchand" and Albert Diamond, President of Air Creebec, they were a dynamic team in making this special event a big success.

Florent Vollant surprised everyone by ending the evening with a couple of Kashtin's songs that pleased the crowd immensely.

Nitahigan '96

Deantha Edmunds



One of Betty Ann Pennier's designs

Need Extra Cash?

Got an eye for photos?

The Nation is looking for freelance photographers. If you like to take pictures and would enjoy having them published in The Nation, Give us a call at 514-272-3077.

Ask for Neil or Catherine to start a new exciting career today.

Ville de Val d'Or

The mayor, Ronald Tétrault, and the Val d'Or City Council, are pleased to welcome the participants of the 3rd annual Cree Nation Fastball and Softball Tournament.

ᒋᓂᑐᒥᑯᓈᐧᐊᐤ ᑭᔮ ᐧᐄᒥᔦᐲᒄ

Carol Lapointe
Martin Blaquiere Owners
175, 3rd street **Tel: 748-3777**
Chibougamau **Fax:748-2348**

Perron & FRÈRES

SALE

INSTALLATION AND REPAIR OF BROKEN WINDSHEILDS

ProColor Auto
Votre expert carrossier

Perron & Freres..........always a friend

LES MINES
INMET

The Troilus Project is a division of Inmet Mining Corporation, a Canadian mining company engaged in exploration, development and processing of base and precious metals internationally.

The Troilus Project is situated 175 km north of Chibougamau and is accessible by way of the Route du Nord. The employees will work on a 4-3 or 7-7 shift schedule and will be provided with room and board at its first-class camp on site. The company is presently searching for a candidate to fill the following postion at its Troilus Project, and open-pit gold mining operation.

THE POSITION: CHIEF SURVEYOR

The Chief Surveyor conducts surveys to determine the exact locations and relative positions of natural features and other structures on the site and the determination of quantities of materials excavated. He/she supervises the work of survey personnel.

THE REQUIREMENTS:

-Completion of a two to three (2-3) year college program in surveying or mining technology.
-Three to five (3-5) years experience in a mining environment, preferably in an open-pit mine.
-Computer proficiency in Autocad, spreadsheets and word processing
-Working knowledge of French and English

MAIN DUTIES:

-Conducts field surveys and operates survey instruments to measure distances, angles, elevations and contours.
-Records measurements and other information obtained during field survey activities.
-Analyses latitude, longitude and angles and computes trigonometrical and other calculations to plot features, contours and areas to a specific scale.
-Prepares detailed drawings, charts and plans and survey notes and reports.
-Supervises and co-ordinates field survey activities.
-Undertakes quantity surveys.
-Lays out and pick-up blast holes.
-Performs other related duties.

THE CONDITIONS:

Inmet Mining Corporation (Troilus Project) offers competitive wages and a comprehensive benefits package. This position is open to men and women. Inmet Mining Corporation promotes and is committed to Cree hiring. Interested candidates should submit their résumé, at the latest AUGUST 30th, 1996, to: **TROILUS PROJECT**
129, rue des Forces Armees
Chibougamau (Quebec)
G8P 3A1 **Attention: Human Resources Manager**

Reference (Please identify the position you are applying for on your résumé): CHIEF SURVEYOR

Come One, Come All!
To the 1996 Cree Games

OUJE BOUGOUMOU
JULY 22-28, 1996

COME AND ENJOY A VARIETY OF TRADITIONAL AND MODERN ACTIVITIES AND SPORTS EVENTS, SUCH AS:

SQUARE DANCING
PRINCESS PAGEANT
TEEPEE ERECTING
FIRE MAKING
BANNOCK MAKING
ARM AND LEG WRESTLING
LONG JUMP
MAAMUU NIKAMUTAAU
ARCHERY
BINGO
VOICES OF THE LAND CONCERTS
FEAST AND AWARDS
FIREWORKS
AND MUCH MUCH MORE!

OPENING CEREMONIES BEGIN 10:00 A.M.
MONDAY, JULY 22.

This is a Great Family Event, so bring everyone along and LET THE GAMES BEGIN!

CLASSIFIEDS

100-BIRTHS

Congratulations to Greta Louttit and Brian Kitty on the birth of their baby girl on June 21, 1996. From Georgia, Julian, George and Julie-Ann (Chis)

Congratulations to Elaine Stewart on the birth of her beautiful baby girl Joyce Sarah May on May 30, 1996. We wish you all the best. From your best friends Christina, Doreen, Beverley and Claudine (Chisasibi)

Congratulations to my sister Elizabeth and Andrew on the birth of their second daughter Shania April born on April 17, 1996. Wishing you both joy and happiness. God bless you all. Love, Marlene.

I would like to congratulate my friend Tina Bosum on her first baby born on May 12. Hope everything goes well for you. By the way I was surprised when I heard the news!!! See you soon! From your friend NB

Congratulations to Johnny and Florence Shecapio on the birth of their baby girl Jullianna Angel on June 22, 1996, 7 lbs. 12 oz. You have been blessed by the father up above. You have been given a precious baby girl to love. From George, Ruthie, Mellissa (Wemindji)

Congratulations to Jennifer Serafinowicz and Jerry Happyjack on the birth of their son (7lbs, 9 oz.) Born in Val d'Or on June 5th. Can't wait to see you Ryan Matthew. I hear you are adorable. Again, best wishes to the parents. Love, Jeannie in Montreal.

101-BIRTHDAYS

We would like to wish a happy birthday to our adorable daughter (Munchkin) Sandra-Kiyla who will be turning eight on August 16, 1996. We love you a lot sweet girl. Love always, Mom and Dad, Lannie and Sean Wilson. xoxoxoxoxoxoxoxo.

On June 24, 1996, I would like to wish my friend, my soul mate a very special birthday greetings. May we spend many happy moments together. Love always, Sue in Ouje-Bougoumou. P.S. I love you!

Happy 8th birthday to Richard Sealhunter on July 6, 1996. This birthday wish just for you because it's plain to see that God made you as special as anyone could be. The joy you bring, the blessing you are, the love we share. You're a special boy. Love, George, Ruthie, Melissa (Wemindji)

We would like to wish a happy belated birthday to miss Nancy Bobbish on June 22nd, 1996. Hope that this day was filled with many surprises and wishes came true. Once again we would like to wish you a happy belated birthday. From your friends that miss you and can't wait to see you. Cynthia, Marie-Claude and Pauline. xoxoxoxo.

Happy second birthday to a huggable little boy Jeremiah Matoush on May 27. Wish I could be there on your special day. Miss you a lot kiddo! Sending you lots of hugs and kisses. With love, Naomi.

Happy 2nd birthday to our cousin Thomas Jonah Jr. on June 15th an many more to come. Have a wonderful birthday and have lots of fun. Love always, James and Taralyn.

Wishing a happy birthday to Joyce Hughboy on June 3 and many more to come. From Grandma and grandpa Jonah and family.

I wanna wish a happy birthday to our grandson in Wemindji, Thomas Jonah Jr. who will be celebrating his second birthday on June 15th and many more to come. We love you and miss you. Hugs and kisses from gookum and Joomshoom in Waskaganish.

I would like to wish a happy belated birthday to my love Sammy Shecgannuck on April 12. I wish I was there on your birthday. Maybe I'll see you in Nemaska or Waskaganish. I love you Sammy. With love, Emily Whiskeychan.

This birthday wish goes out to one of my good friends, Mr. Andy Baribeau in Mistissini. He celebrated his birthday on June 4th. Sorry I didn't call you on your special day. Also happy anniversary on your ?? years of sobriety. Keep up the good work. From a friend in Chisasibi. P.S. I'll always be there for you.

We would like to wish our auntie Isabelle Sealhunter a happy belated birthday on June 22nd. So auntie, how old are you again?? Just kidding. Once again happy belated birthday and many more to come. From your nieces at cluster B6, house number 4.

A belated birthday wish to Naomi in Waskaganish on March 28, 1996. Naomi, you are a very special sister to me. Never forget that I love you very much. Happy 11th birthday. With love, your sis Sarah Marie.

Sending a belated birthday wish to my little sister Joy Shecapio Blacksmith on April 5. Hope this day was a special day and many more to come. We love you. From Annette, Carl, Matthias and Valentina of Ouje-Bougoumou.

Belated birthday wish going out to a special dad Ronald Neacappo on July 6, 1996. There were bad and good times but you were always there to listen, give advice, encourage us and most of all showing us you care. Your daughters, Maureen and Tamara and your only son Terrence.

I'd like to wish a happy birthday to my husband Ronald. Birthday on July 6, 1996. I love you. From Nancy.

I would like to wish a happy birthday to my sister Allana Danielle who will be turning two on July 6. Sis, you are so special to me and I hope you enjoy your day. I love you. Jesse. xoxoxoxoxoxo

We would like to wish our precious daughter Danielle happy 2nd birthday. You have brought so much joy and happiness into our lives and we hope your day will be as special as you are. We love you so much. Love, mommy (Evelyn) and daddy Jack. xoxoxoxoxox

We would like to wish a belated birthday to Brandon Cooper who turned seven on June 29 and many more to come. Hope your dreams come true. With love, auntie Evelyne and uncle Jack.

Wishing a happy birthday to George who I love dearly. You will always be a part of my life now and

the Nation's CLASSIFIEDS ORDER FORM

Print your classifieds ad clearly in the space provided.

ANNOUNCEMENTS	MARKETPLACE
100 BIRTHS	200 FOR SALE
101 BIRTHDAYS	201 TRIPS
102 WEDDINGS	202 FOR RENT
103 ANNIVERSARIES	300 PERSONALS
104 GRADUATIONS	400 EVENTS
105 OBITUARIES	500 MISC.

CATEGORY

FREE!

+$8 FOR EVERY PHOTO

(Send money order only, payable to: Beesum Communications.)

Mail to: 5678 Parc Ave., Box 48036, MTL, Que., H2V 4S8. Or fax it: (514) 278-9914.

CLASSIFIED SPECIALS

Classifieds for individuals are free but you may want to make your classified stand out.

ALL BOLD CHARACTERS:	$4	Photo (1 1/2 inch high):	$8
BOLD HEADLINE:	$4	BIG Photo (3 inches):	$15
Box around ad:	$4		

Fax to (514) 278-9914 or mail it: 5678 Parc Ave., P.O. Box 48036, Montreal, Qc., H2V 4S8

Money order payable: Beesum Communications. *The Nation* reserves the right to modify or refuse a classified. NOTE: We cannot ensure the accuracy of all classifieds.

WARNING TO OUR ADVERTISERS!

Some newspapers are printing ads straight out of *The Nation*, without the advertisers' consent, and then billing the advertiser. DO NOT pay for any advertisement in any publication, for which you have not signed or approved a contract prior to publication.

THE POWER OF NATIVE COMMUNICATIONS

Beesum Communications is a Native owned communications company started in 1993 by two James Bay Cree. In addition to publishing *The Nation*, an award-winning magazine serving the James Bay territory, Beesum Communications offers a full line of professional communications and publicity services.

We have: Professional writers, editors & photographers; State of the art graphic design; Marketing and advertising experts fast, efficient, professional services.

posters
advertising
annual reports

graphic design
logo creation
photography

translation
cree
french
english

research
writing
editing
proofreading

newsletters
pamphlets
calendars
brochures

business cards
letterhead
signs
invoices
contracts

video production
filming, editing,
script-writing

BEESUM COMMUNICATIONS
Combining Native philosphy and state of the art technology
TEL.:514.272.3077 FAX: 514.278.9914 BEESUM@ODYSSEE.NET

CLASSIFIEDS

forever. All the best in happiness and in health. Missing you so much. From YSH.

Happy birthday to my greatest and forever friend Martha Sheshamush who was always there in good and bad times. She is so courageous and so sincere and honest that she chose the right work as a social worker. Good luck and success. From Danielle Sioui Masty.

Birthday greetings going out to a very special daughter, Sherry Ann Tomatuk who will be celebrating her birthday on July 11, 96. Our baby girl, you have grown so fast, already you'll be celebrating your 8th birthday. Have a great birthday and many more to come. Words cannot explain how much we love you.

Birthday greetings to my mom Hattie Cheezo who will be celebrating her birthday on July 7, 96. I love you mom and I always will. Love always, Gloria.

Happy birthday to our sweet little sister who will be 8 years old on July 11, 96. (Sherry Ann Tomatuk) We love you very much. Love, your sisters and brothers.

Happy belated first birthday to my little brother (Boojou) Terrence Edward Meeobun Ottereyes on May 25, 96. I love you, you love me, we are best brothers like brothers should be with a great big hug and a kiss from me to you, won't you say you love me too. Love always, your brother (Pshinish) John Jodes Longchap.

Birthday greetings to someone who is special to us in our family. Clayton (Beetree). On July 7, 96, happy first birthday to you. We love you very much (Beetree) You bring a lots of love into Trapper family. Love always, Annie and Louis Blacksmith.

We would like to wish happy birthday to Louise Wapachee and James Neeposh and James Cooper on June 20th, 96. From all the employees of Ouje-Bougoumou Eeenuch Assoc.

Happy belated birthday to our bro Jimmy James T. on June 1, 96. Wishing you birthday greetings. From al your five sisters and your nephew Clayton.

We would like to wish a happy birthday to "Fanny" on July 7th. From Waswanipi. Have a great birthday and many more years to come. "Don't party too much." Stay home instead and relax. From all of us at the grocery store

CLASSIFIEDS

(Waswanipi)

I would like to wish a happy birthday to my brother in Waswanipi. His name's Kenny Icebound on June 15, 96. Don't party too much boy. You may end up on the wrong track so take care. From sis at Ouje-Bougoumou.

I love you, you love me, we're a happy family, with a great big hug and a kiss from me to you, won't you say you love me too. From Glorrianna Hester. Happy 1st birthday on June 25, 1996. From your cousins George (Ajouks) and Julie-Ann (Chis)

Happy belated fourth birthday to our huggable, loving son Clayton Norman House on the seventeenth of June, nineteen hundred ninety six. Happy birthday and many more to come. We will always love you from the bottom of our hearts and remember we will always be here for you. Love always, your mom and dad, Margaret Rose and Andrew. xoxoxoxoxo.

Happy belated birthday going out to my dad of Moose Factory, Sterling Mikey Trapper. Even though I do not see you very much, I still remember you and I want to tell you I love you "dad". See you sometime in the future. You will always be special to me. Your loving daughter Cherish Joy Mianscum. Mistissini.

I would like to wish a happy belated birthday to my cousin Paul Andrew Salt on May 27, 1996 and also to my special sister Diane Salt on June 4, 1996. Hope your wishes come true and don't party too much. From Nathalie Whiskeychan in Wask.

Happy belated first birthday to our son Terrence Edward Meeobun Ottereyes on May 25, 1996. We love you very much with all our hearts. Because you are very special, so nice in every way, warmest thoughts go out to you on this extra special day, you also send fond wishes for the best of everything and for the joys and blessings that only God can bring. Love always, your dad (John) and mom (Mary). Mistissini.

We wanna wish a happy birthday to our son Brandon S.A. Cooper whose birthday is on June 29, 1996, who will be 7 years old. We hope you have a great birthday. We love you so much. From Mom, Dad and your two brothers Mason and Josiah Cooper. Waswanipi, Quebec.

Belated birthday greeting going out to the cook at Capassisit Lodge (July 6). No need to wish you a good time, you probably had a blast! From your neighbor.

This belated birthday greeting is for my roommate, "Dweesh Deen" Well, how was you celebratin? Sorry for the lateness! Wishing you a wonderful year- wherever you will be. Yours truly

Happy first birthday to my son Chris J. Hester on July 5. You mean the word to me. All my love, you mother B. Hester (Wask)

Happy second birthday to a special girl Allana Cooper whose birthday is on July 6, 1996. We wish you have a great birthday. We love you so much. From Gary, Linda and three boys, Brandon, Mason and Josiah Cooper. Waswanipi, Quebec.

Happy belated birthday to my mom Hannah E. Hester whose birthday was on June 18th, 1996. Thanks for everything you have done for me. I couldn't ask for a better mom. Because you're the best! With all my love, your daughter Catherine R.H. (Wask

To my one and only sister Jane Swallow whose birthday is on July 12. Have a wonderful day. I miss you so much. Take care. Love always, sister who really cares about you, Kathleen Stephen in Wask.

Sister, you're special. I am lucky to have a sister like you. You have so many qualities to admire, so many gifts and talents, so much warmth and kindness and even though I don't sat it very often, I just felt I had to let you know how special you are to me and how proud I am that you're my sister. Happy birthday Charlene Cappissisit on July 24th, 1996 and many more to come. Love, sis Minnie C. Ouje-Bougoumou.

Wishing Theresa Bosum a happy birthday on July 22, 1996 and Elizabeth Wapachee on July 26, 1996. Have a blast, don't drink too much girls! You'll have a hangover. So watch out for this summer. Your friend Minnie (OJ)

I would like to wish a belated birthday to my father Willie Loon on June 9, 1996 and to my bro-in-law Clifford Matt on June 7, 1996. From Charlie (Mist) P.S. Happy father's Day dad.

I wanna wish my grandfather a belated birthday. To Willie Loon on June 9, 1996. I love, you love me. From Nikkita.

Happy b-day to 13th yrs old miss Diva herself Juliet (Washy) R/Skin on Match 14th. You're not all that girl so U listen to your mom. Anyways didn't mean 2 give U a lec-

BRISSON & FILS ENR.
FURNITURE STORE

960, 3rd Avenue
Val D'Or (Quebec)
J9P 1T3

Telephone:
(819) 824-6161

Centurion

BRASSETTE
LA·MAISON DU STEAK

Casse-Croûte le Gueuleton
"THE ISLAND"

466, 3rd Street
Place Le Chainon
Chibougamau, Quebec
G8P 2X6
418-748-5788

Restaurant DEL Val d'Or Ltée

LARGE CHINESE BUFFET
935, 3rd Ave. Val d'Or
FREE DELIVERY
(819) 824-2701

AUTOPLUS

CANADIAN AUTO SUPPLY LTD.
1002, Third Avenue,
Val d'Or Quebec J9P 1T3
Tel.: 819-825-4550 Fax: 819-825-8173

Tél.: (418) 748-7229
Fax: (418) 748-2262

AUTOCARS HARRICANA INC.

848, 3e Rue
Chibougamau
Québec G8P 1P9

Jean Truchon
rés.: 748-6512

François Hamel
rés.: 748-6744

AIR WEMINDJI
819-638-3392
RESERVATIONS AND INFORMATION
24 HOUR SERVICE

REGULAR & CHARTER FLIGHTS AIR FREIGHT
AIR AMBULANCE (MEDEVAC)
PLANE REPAIR & MAINTENANCE COMMERCIAL AND PRIVATE
FAX: 638-3746 PAGER: 1-280-8351

ture. Ought 2 know how much I care. It's just the thought that counts even though U can be really irritating, annoying and God knows what else. Remember what Momma told you darling, "Good girls go to heaven and bad girls go to (you know where) So be a good little girl. Love always, Calvin Klein. Not! Dan White. From Hell hole Mist.

Happy 18th birthday to my friend Gordon Snowboy in Chisasibi on May 18, 1996. Hoping to see you in Ojay this summer. Friend in Ojay Linda C. P.S. I could tell that you had a blast.

Sending two birthday wishes to the cutest twins in Nemaska, Owen and Warren Jolly on their second birthday on May 26, 1996. Have fun on your special day boyz and many more to come. From the Capissisit family in Ouje-Bougoumou. xoxoxoxoxo.

I would like o wish a happy birthday to a friend of mine Arlene Mianscum where ever you are. I miss you. Well happy birthday on May 6, 1996. See ya soon! Minnie C. (OJ).

We would like to wish a happy birthday to our son (Tum Tum) Stephan Kirk Ashley who will be turning seven on the 18th on August 96. We love you a lot. Love always, Mom and Dad (Annie and Sean Wilson) P.S. We hope you have fun (Doohoohead)

Happy birthday 2 U, happy birthday 2 U, happy birthday dear baby, happy birthday 2 U. Hope you liked the song Linda Cap. Happpy 14th b-day to you on June 28th. God bless you, we love you. From Jimmy, Ellen, Isaiah and Charlie.

I would like to wish a happy 13th birthday to my sister Queenie on May 12, 1996. Happy birthday and I love you even though we always fight over cleaning. I still love you. Sis Chaween (Mist).

I would like to say happy 17th birthday to a friend of mine Benny Blacksmith on May 21, 1996. Hey Ben, don't drink too much and take care, bud! From a friend who cares. Good luck in girls!

102-WEDDINGS

Congratulations to Elizabeth and Jerry on their wedding day, June 27. Wishing you a happy life together. Also happy birthday to Elizabeth, June 30. Love, Mom and sisters Caroline, Marcella and Gloria.

103-ANNIVERSARIES

We would like to wish a happy 25th anniversary to our parents Kathleen and Samuel Kitty on June 15, 1996. We love you both so much and we hope the next 25 years will be as memorable as your last 25 years. from all your children and grandchildren (Chis)

We would like to wish a 34th anniversary to Freddy and Catherine Cap. on June 28. We wish you all the best and all the best in the years to come. With love and prayers, Jimmy, Ellen, Isaiah and Charlie B. xoxo. Ojay

---

We want to wish a happy 35th wedding anniversary to our parents, Reggie and Edith Hester on June 27, 1996. With all our love, From your sons, daughters, sons-in-law, daughters-in-law and all your grandchildren.

104-GRADUATIONS

Congratulations to my brothers Allen and Jean Baptiste Loon on their recent graduation from Canadore College in North bay, Ontario. We are very proud of you. From Kenny and Wanda Loon and children.

Congratulations to a very special sister and aunt who will be graduating on June 14th, 1996 (Finally) Congrats Norma Jean. Hope you continue to finish you education. From Wayne, Bea, Marlena, Jacob and Stephane.

Congratulations to Jean Meskino who will be graduating from high school on June 19 in Nemaska and also to Emmet Macleod on June 20 in Mistissini. We wish you two all the best and we are proud of you guys. P.S. Sorry Jean we can't make it to your graduation. Love, Eva, Stephanie and Frances.

Congratulations to a special friend Anita L. Gunner who graduated from Adult Ed. on April 26. Wishing you all the best in College this fall. P.S. Take my mom with you and take good care of her (Just kidding) Friend always, Stephanie. Take care.

I'd like to wish "congrats" to the smartest, handsomest, sweetest guys in my life for graduating secondary V. To Adario, my big brother and to my love Gabriel Masty. You made us all proud and we'll love you till "college" do us part!!! With all my love, Enomey M. (Whap.) P.S. From a distance, love will keep us alive!!!!

To June Diamond who graduated from Ecole Winnibekuu School on June 27, 1996. "It was not long ago you were just a little girl. Time went so fast. Already you're graduating. Then you'll be heading for college (we'll be missing you a lot). We want to congratulate you, and tell you that we are very proud of you. We want to wish you the best of luck in your future plans, to achieve your goals. With all our love, Mom and Dad.

Greta Cheechoo, I want to congratulate you on your graduation from Adult Education on June 27, 1996. And I'm also wishing you a happy 4th wedding anniversary (on the same date) Wishing you the best of luck. Friend always, Sarah.

To the graduate: This special day was long in coming but the wisdom and knowledge gained was worth the wait. Congratulations to Marty Blackened on your graduation from Ecole Winnibekuu School on June 27, 1996. We are very proud of you. With all our love, Johnny and Bella.

June Diamond, congratulations on your graduation from Ecole Winnibeku School on June 27, 1996. I'm wishing you the best of luck in your future goals. Love, Sarah.

Congratulations to my sister Emily Neeposh for graduating from Adult Ed. Very sorry I can't make it to your graduation. May God bless you. Love from your sister Janie. Chisasibi.

Congratulations! to my first niece who's graduating on June 20, 96. Hope you will continue school. Sorry we couldn't come for your graduation. Hope you will like your gift. Chow Chow from your aunty in Ojay.

Congratulations to my nephew Sinclair Neeposh who's graduating on June 20, 96. So, what's your next step? College? Forget about girls, girls. Chow boy. Love always, your aunt in Ojay.

What a wonderful feeling! We are so happy for you. This is to let you know that we admire your determination and congratulate you on

GOLF TOURNAMENT

The Friendship fundraising golf tournament will be held AUGUST 17, at LAFLEUR GOLF CLUB in KAHNAWAKE. Tee-off time will be 9:00 A.M. Prizes are to be won and a meal is offered at the end of the day. TICKETS ARE $75.00. For more information and to register, contact Dan, Watio or Sophie at (514) 499-1854.

Native Friendship Centre of Montreal

S.C. Val-D'or
SALES AND SERVICE
HUSQVARNA
POULAN
ECHO
1011, 3e Avenue
Val d'Or Qc J9P 1T4
Tel.: (819) 824-6454
CLOTHING & FOOTWEAR

HOCKEY SCHOOL
1-800-565-3433
Call for dates and locations of our schools and when we'll be in Mistissini, Chisasibi and Waswanipi.
TURCOTTE

JOSEPH BIGHEAD
FIRST NATIONS CREE UNITY

HOSTS OF THE 1997 RIDE FOR UNITY

We ask you to attend our opening for our Unity Ride and Celebration.

CONCERT & POWWOW

KASHTIN AND WAPISTAN LIVE!

OPENING ACTS:
CHESTER KNIGHT & THE WIND
WAYNE LAVALLEE

IN CONCERT, AUGUST 1

Advance $20 Door $30
Students and Golden Age: $12.50
Special Group Rate (20 or more)
call Croft Kylo at (306) 839-2277
or cell (306) 837-7623.

4th ANNUAL POWWOW

August 1, 2, 3 & 4, 1996
OVER $65,000 in prize money!
All categories

Canadian Host Drum:
Little Island Cree

American Host Drum:
Yellow Plume

Non-placing drums:
$3600 split

Annual Princess Pageant Tournaments:
Hand Games - $6000 in prizes,
Co-ed Slow Pitch

SPECIALS:
Men's & Women's -
Southern Straight & Traditional
Three Man Hand Drumming Contest
Lloyd Littlewolf Memorial
Chicken Dance
Jr. Girls Jingle Dress Special
Men's Old Style Grass (18+)

Concessions/Crafts -
Booking Deadline July 26, 1996

24 Hour Security
No alcohol, drugs or trampolines

Joseph Bighead First Nations will not be responsible for injuries, lost or stolen items
Water, wood, teepee and camp tent poles will be provided.

Info & Registration contact:
Chief Ernest Sundown
at (306) 839-2183
Shirley Waskewitch
at (306) 839-2343

CLASSIFIEDS

your achievement. We wrap you with love. Your family, Jennifer, Verity, Sebastien.

300-PERSONALS

Congratulations! to Justin Dave Monroe Tomatuk (age nine years old) for first goose kill on hill at Conn River Goose Camp on May 20, 1996, 8:25 a.m. from Dad, Mom, Clayton, Randy, Betty, Rick, Jibo, Philip, Winnie, Johnny, Shelly, Mary-Jane and Wasesquin.

I'd like to say hi and wish a good summer to Phoebe and Dave in Ottawa. So Dave, when will I get my glass of water? Still waiting...From your apple cider buddy.

We would like to wish Francois G. the best and congratulate him on his 10 years of sobriety on July 17, 1996. God bless you and guide you. From your wife and children.

You are my sunshine, my sunshine you make me happy when skies are gray, you never know dear how much I love you, Please! don't tell my sunshine. I love you so much my dearest sweet love. Sean E. Wilson. Love always, Annie LTW.

We want to congratulate our two darling, lovable nieces on their walking out this summer, Natalie Moses on June 22 in Chisasibi and Elaine Moses on June 29 in Eastmain. With love, Aunt Elma and Uncle Steve in Montreal.

I would like to say hello to a special friend Suzanne Mianscum. It's been a long time I didn't see you buddy. I hope we can visit this summer while I'm in Waswanipi. Well got to let you go. I'll see you sometime. From Linda Cooper. Waswanipi, Quebec.

Desperately seeking Jeanne O'Brien or Francois Vidal. Where are you? It's been so long since we've heard from you. If you're out there, please write. Box 106, Eastmain, Quebec, J0M 1W0

On June 16 was a father's day to all the dads and we would like to wish a happy father's day to our special dad Gordon Bosum. We love you so so much. From your three lovely daughters. xoxoxoxoxo

Happy first birthday to our adorable special little baby girl, April Miranda Bosum on April 10, 1996. Wishing you happiness on your day and many more to come. God bless you little girl with all the small accident you have at home. We love you so much. xoxoxoxox. From mom and dad, your two sisters and Leeanne and Christianna Bosum

---

I want to express my love and gratitude to a very special person in my life and that person is a wonderful part of my world, my mom. I know I haven't been that great daughter I should have been, I'll admit it was all my fault for the bad times you had for worrying you most of the time. We may not always see things eye to eye but we always seem to feel things heart to heart. On your birthday as always my heart is filled with love for you. I wish you a wonderful birthday on May 18, 1996. May all your wishes come true for you and I'll make one wish come true for you. With love always, your daughter Velma. xoxoxoxoxo

---

Happy first father's day to my dad Bruno. Thanks for all the things you've done for me like walking me around the house when I'm cranky, changing my diaper, feeding me and best of all loving and caring for me. You're doing a great job!! Love always, (The Boss) Alex.

How about a rematch of monopoly on August 3? This time we can make our own set of rules we can both accept. Maybe this time we'll be happy with the outcome. If so, call me.

---

16 years ago, you expressed you desire to study law someday. On May 26, 1996 you were called to the bar and formally recognized as a lawyer...a Cree lawyer. To reach out and risk..then to achieve...what a wonderful feeling! We are so happy for you. This so to let you know we admire your determination and congratulate you on your achievement. We wrap you with love. Your family, Jennifer, Verity, Sebastian and Aisha Printup Coon.

Happy father's day and happy belated mother's day to my dear loving parents, Ronnie and Edna Mark. Just wanted to let you know on your special day that did a fantastic job in raising all eight of us, although there were a few bad times but I'll cherish the happy ones we had together. Dad, looking forward in seeing you when you come and pick me up. Dad, get a designated driver you're getting a little bit over the hill to drive alone in the city (Hint, hint, Terry) and dad, this time we won't have to catch the bus like we did the last time. Ha! Ha! Love you both very much, Priscilla.

I would like to say hi! to a very special sister in Mistissini, Deidre Blackned. I miss you a lot. Hope to see you soon! Write to me? I'll call you sometime if I still remember the number. Anyway, luv ya! Sis, Maxine.

Canada's New Employment Insurance System

Outlining the Changes

Beginning July 1, 1996, the Employment Insurance system replaces the present UI system. It provides Canadians with basic income protection, plus a range of new Re-employment Benefits to help unemployed workers get jobs.

Here are answers to some of the questions you may have about the new Employment Insurance system. Some changes will take effect on July 1, 1996 while others will come into force in January 1997.

FOR CLAIMS STARTING JULY 1, 1996 OR AFTER:

How do I qualify for benefits?

You will still require between 12 to 20 weeks of work in the last year, depending on the rate of unemployment in your region. The higher the rate of unemployment, the fewer number of weeks of work are required. (The hours system will not come into effect until January 1, 1997.)

HOWEVER, you require a minimum of 26 insured weeks of work if:

- you are entering the workforce for the first time;
- you are re-entering the workforce after an absence of two years or more;
- you have less than 14 weeks of employment in your first year entering or re-entering the workforce.

For sickness, maternity or parental benefits, you will still require 20 weeks of work.

How much will I receive?

You will still receive 55% of your average insured earnings, up to a maximum of $413 per week.

People who earn $375 a week or less and who have dependents will still receive 60% of their average insured earnings.

How many weeks can I receive EI?

The majority of claimants will receive between 36 and 44 weeks of benefits. For people who qualify, the maximum duration of a claim is 45 weeks.

What is the new Intensity Rule?

People who claim more than twenty weeks of benefits in five years will receive a modest 1% reduction in their benefits, with a subsequent 1% reduction for each additional 20 weeks claimed. The maximum reduction for 100 weeks claimed will be 5%.

The intensity rule comes into effect on January 1, 1997. HOWEVER, any weeks of benefits collected after July 1, 1996, will be counted when determining the benefit rate for future claims.

What are the new Re-employment Benefits?

The government of Canada is working with the provinces and territories to put in place five Re-employment Benefits to help Canadians get back to work.

As of July 1, 1996, Wage Subsidies, Self-Employment Assistance and Job Creation Partnerships will be available in all provinces and territories. Earnings Supplements and Skills Loans and Grants will also be available in the near future.

FOR CLAIMS STARTING JANUARY 1, 1997 OR AFTER:

Will you be counting hours worked instead of weeks?

Yes. Every hour of work will count. The minimum number of hours required to qualify will be from 420 to 700, depending on the unemployment rate in your region. If you are filing a claim after your first job, you will require 910 hours to qualify.

What about workers with "gaps" in employment?

EI will count all earnings in the last 26 weeks prior to the last day of work, and the weeks will not need to be consecutive.

What will be done to help those most in need?

Claimants with children and a family income under $25,921 will be entitled to a Family Income Supplement, representing up to 65% of their insured earnings. They will also be exempt from the intensity rule.

Claimants receiving benefits of less than $200 per week will be able to earn up to $50 per week without decreasing their EI payments.

Under EI, claimants who commit fraud will face stiffer eligibility rules.
More weeks will be required to qualify for future claims,
and financial penalties will increase.

For more information:

- **call toll free 1 800 276-7655 to receive a brochure on Canada's new Employment Insurance system (TTY 1 800 465-7735)**
- **visit your local Human Resource Centre of Canada (formerly known as Canada Employment Centre) listed in the Government of Canada pages of your telephone book under Human Resources Development Canada.**
- **look on the Internet at http://www.hrdc-drhc.gc.ca**

Human Resources Development Canada | Développement des ressources humaines Canada

Canada

CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL-D'OR VAL-D'OR NATIVE FRIENDSHIP CENTRE

NITAHIGAN 96

The Val d'or Native Friendship Centre would like to express its recognition by addressing this message of special thanks to their sponsors, collaborators, volunteers and to all those who attended the benefit supper and show NITAHIGAN '96.

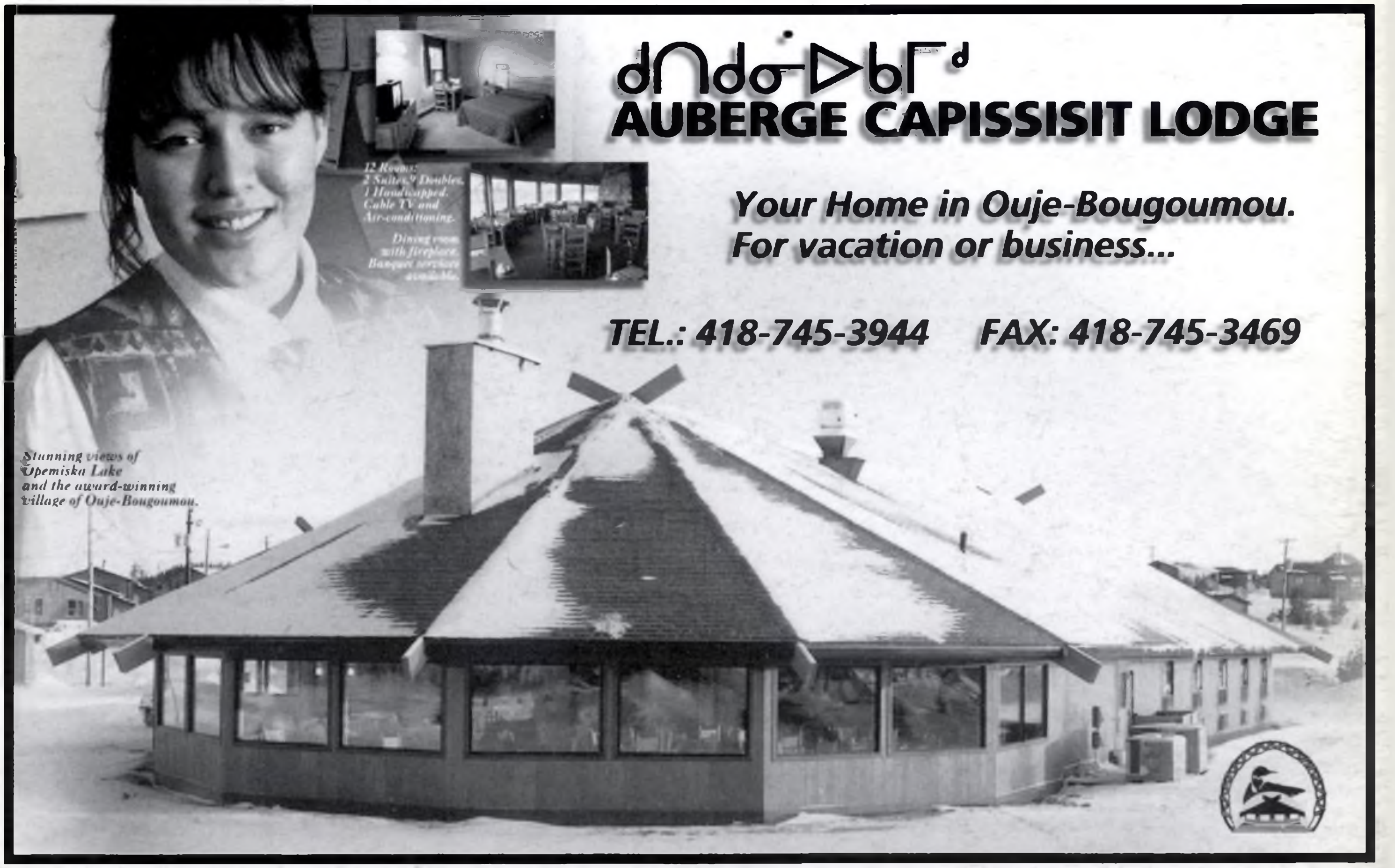
Your participation and encouragement for NITAHIGAN '96 has permitted the realization of another successful event.

Your support towards the Native Friendship Centre will help to maintain and develop programs and services; to strengthen the relations with the entire community; to promote the Centre and its activities and to increase economic and cultural awareness concerning the realities of the Native community of Val-d'Or.

At the service of First Nations
Benefit supper & show

OUR SPONSORS OF PRESTIGE:

CREE CONSTRUCTION
SERVINOR
VALPIRO
Telebec
INTER-CANADIEN
ADCOM
RADIO-QUÉBEC



ᑯᑎᑯᓃ-ᐅᑲᒥᒄ

AUBERGE CAPISSISIT LODGE

Your Home in Ouje-Bougoumou.
For vacation or business...

TEL.: 418-745-3944 FAX: 418-745-3469

12 Rooms: 2 Suites, 9 Doubles, 1 Handicapped. Cable TV and Air-conditioning.

Dining room with fireplace. Banquet services available.

Stunning views of Opemiska Lake and the award-winning village of Ouje-Bougoumou.